

Apocalipsis

Lo Que Ti Yac Is San Juan

Jesucristo'is

¹ Lo que ti mañba tuc pronto, Diosis yac is Jesucristo, y Jesucristo'is va'cø yac isindzi'yajque't ñu'cscuy mañbase tucnømi pronto. Y Cristo'is cyø'vej angeles va'cø cha'mañvajca'yøjtzi jujche mañbase tucnømi. Øjchøn Juan Jesucristo'is ñu'cscuy. ² Øtz ndza'mbøjtzi viyuñsyø ø "isupø y ø manumbø, porque ma'nøjtzi Diosis 'yote y ma'nøjtzi Jesucristo'is chamuse y jetse ngotestigosajpøjtzi.

³ Viyuñsyø contento tzø'yajpa tyu'ñajpapø'is yøn tza'mañvajcocuy y viyuñsyø contento tzø'yajque'tpa myañajpapø'is y vya'ñjamayajpapø'is ti ijtu jachø'yuse yøn totocøsi. Porque nøm tyome'aj mañbapø tyuqui.

*Jua'nis jyajyayaj vya'ñjamayajpa'is Jesús cu'yay
nivoya tu'myajpamø*

⁴ Øjchøn Juan nø'mø "jajyayaj vya'ñjamayajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø Asia nasis cyo'jajmba'csye'ñomo. O'nømbyøjtzi ndø Comi Dios va'cø mi ngyotzondamø y va'cø mi yac ijtam contento je'is y je'is cu'yapyø Espiritu'is y Jesucristo'is. Ndø Comi Dios ijtu yøti, y vi'napø hora'omo o iti, y mañba mini. Diosis cu'yapyø Espiritu, mismo ñe'c Diosis 'yangui'mguy pyo'cscucyø'mø ityaju. ⁵ Y Jesucristo'is viyuñdzamba ti nø myusu, y jet más covi'najøpø

que ji'n mumu visa'yajupø. Y nascøsta'mbø angui'myajpa'is cyovi'najøta'm Jesucristo'is tø sundamu y tø yac yajatyam ndø coja ñe' ñø'pinji'ñ. ⁶ Y tø yac angui'mdamu y tø yac pane'ajtamu va'cø ndø tzøctam pane'ajcuy Jyata Dioscø'mø. Por eso hay que va'cø ndø vøcotzøctam Jesucristo y je'is vøjø va'cø ñø'it angui'mguy mumu jamacøtoya. Amén.

⁷ Tzøctam cuenda que Cristo manba mini o'na'omo, y mumu pø'nis manba isyaje. Hasta vyojchajupø'is manba isyaje. Y ijnømuse nascøs mumu pø'nis manba vyo'ayaje. Jø'ø, jetse vøj va'cø tyucø. Amén.

⁸ “Como vi'ñapø letra Ase, jetse øtz vi'na o iti, y como zetaji'ñ tucpa mumu letra, jetse øtz ma'nbø yac tucpø' aunque tiyø”. Jetse ndø Comi Diosis chamba. Ndø Comi Dios it yøti, o it vi'na, y manba minque'te; y mumu tiyø muspa chøcø.

Møja'ñombø Cristo'is yac is vyin Juan

⁹ Øjchøn Juan mijchøn ndø andzita'm. Parejo ndø istamba toya, porque ndø va'njamdamba Jesucristo y jetse parejo tø ijtamba Jesucristo'is 'yangui'mgu'yomo, y jetsetique't parejo ndø nømañdamba pasencia Jesusji'ñ. Pues øtz ijtuna'ñ mar cucnasomo. Cucnasis ñøyi Patmos. Porque øtz ndza'mañvacpa ancø Diosis 'yote y øtz ngotzamba ancø Jesucristo, por eso cotoyajøtzi jic cucnasomo como preso'omse.

¹⁰ Domingo jama'omo, ndø Comi'is jyama'omo, je'is 'Yespiritu'is yac isøjtzi milagrovini ti sunba yac isø. Y ma'nøjtzi ø'ñøsangø'mø pømipø ote, como mu'cuy 'ya'ñøpyase, jetse a'ñøyu. ¹¹ Nømna'ñ ñømu:

—Como vinbø letra A, y cøyajcøyombø letra Z, jetse øtz vi'na o iti y øtz último mañba iti. Jayø libro'omo nø mi "isuse. Y mitz cø'vej libro cu'yay nivoya tu'myajpamø vya'njamajpapø'is Jesúz Asia nasis cyojaimb'a'csye'ñomo. Cø'veja tu'myajpamø cu'yaco cumgu'yom ñøyil'ajyajupø'is Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

¹² Cuando jetse ma'nø nø o'nøtyøju, quenvitu'øjtzi va'cø "is i'is nø o'nøyu. Y cuando quenvitu'øjtzi, "isøjtzi cu'yay no'a po'cscuy orota'mbø. ¹³ Y cu'yapyø no'a po'cscuy cucmø "isøjtzi tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Pøji tucu myejsu hasta cyosocø'mse'ñombø. Y oropø cinturonji'n vajtupø cyucpajcøsi. ¹⁴ Y cyopajcombø vyay popo como borrego pøcse, como nievese. Y vyitøm como juctyøc sø'ñbase. ¹⁵ Y cyoso tzapas sø'ñbana'n como cøponupø tø'ngusye, como tø'nguy nømdøc ñøpujtøjupø juctyøjcomo. Y 'yote vøti pømi nø'se a'ñøpya. ¹⁶ Chø'nangø'omo cho'ñajpana'n cu'yay matza. Y 'yanña'como nømna'n pyujtu metzañ vinbø espada. Y vyinaca quivan sø'ñbana'n como pañguc jamase.

¹⁷ Cuando "isøjtzi, quejcu øjtzi cyosocø'mø y ca'use tzø'yøjtzi. Je'is cyot chø'nangø øtzcøsi, y nøja'yøjtzi:

—U ña'tze, øjchøn vin ijtupø, y último ijtupø. ¹⁸ Øtz quenbatøc, aunque tumnac o ca'e, y yøti quenbati'tzi para mumu jamacøtoya. Øtz nø'ijtø angui'mguy ca'yajupø ityajpamø i putpa, i tøjcøpya. ¹⁹ Entonces jachø'yø ose mi "isi, y

jachø'cye'ta nø mi "isuse yøti, y mañbapøtøc mi "isi, jet jachø'cye'tati. ²⁰ Ma'nba ndza'mañvac tiyø jicø cu'yapyø matza ndzo'ñbøjtzi ø ndzø'na'ñ ngø'ji'ñ y tiyete jicø cu'yapyø no'a po'cscuy orota'mbø; como it cu'yaj matza, jetse it cuyay cha'mañvacyajpapø'is ote va'njajmocuy tøvø cu'yay nivoya tu'myajpamø. Y como it cu'yay no'a po'cscuy, jetse itque't cu'yay nivoya tu'myajpapø vya'njamajpa ancø Dios.

2

Yac mus Cristo'is jujche ityajpa va'njajmocuy tøvø cuyay nivoya tu'myajpamø Jujche jyachø'yuse Efeso cumgu'yomo tu'myajpapø

¹ "Jajyay Efeso cumgu'yomo nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø yøcse jayø: "Jic pøn nø cho'ñajupø'is chø'nañgø'omo cu'yay matza y vitpapø cu'yay oropø no'a po'cscuy cucmø, yøcse mi ñøjandyamba ji'quis: ² Lo que mumu mi ndzøctambase, muspøjtzi. Øtz muspøjtzi que pømi mi "yostamba, y mi mbyasenciata'mbøte, y yatzipø pøn ji'n mi yac it mijtzomda'm, y mi ndzøjquistamu'am a prueba pøn nømyajpapø, øtz apostoles chøñø, y ji'ndyet jicø, y mi ndzi'tamu'am cuenta que suchajpapøtite. ³ Mi mbyasencia'ajcuji'ñda'm mi ndondamu'am toya, y vøti mi yostam øtzcøtoya, y ja mi myoñchi'ajtamø. ⁴ Jetse vø'mømbyøjtzi ti mi ndzøctambase, pero ji'nø vø'møyi o'ca ji'nam mi syu'notyame como mi syu'notyamuse vi'na. ⁵ Por eso jajmutzøctam jujche mi ndzøctamuse vi'na; quipsvitu'tamø y tzøctam mi ndzøctamuse vi'na. O'ca ji'n mi

nguipsitu'tame, ma'ñbø mi ngømindame jø'nø y mañba mi yajandyam mi ndu'mgutya'm o'ca ji'n mi nqui'psitu'tame. ⁶ Pero vene'ñomo mi ndzøctamba vøjø, porque ji'n mi sun mi istando'a yatzita'mbø tiyø chøcyapase nicolaíta pø'nista'm. Jetseta'mbø tiyø ni øtz ji'ndi sun "isque'ta. ⁷ It mi ngojita'm; cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. Ø'ca mi ndondamba va'cø mi nønguiptam yatzi'ajcuy, ma'ñbø mi ñgu'jtam tøm va'cø mi ngyendamø, porque it cuy jetse tø'majpapø Diosis vøjpø itcu'yomo".

Jujche jyajayuse Esmirna cumgu'yom tu'myajpapø

⁸ "Jajayay Esmirna cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: "Øjchø vin ijtu y øtz yac tucpø'pa aunque tiyø. Øtz o ca'e, pero yøti quenbati'tzi. Yø'cse mi ndzajmapyøjtzi: ⁹ Øtz muspøjtzi jujche mi ndzøctambase. Muspøjtzi jujche mi ndyoya'istambase y jujche mi mbyobreta'm. Pero mi ringuta'mbøttite porque mi va'njamdam Dioso. Y muspøjtzi jujche mi ngyø'o'nøtyamba nømyajpapø'is que Israel pønda'mete, pero ji'ndyet jicta'm, sino que tu'myajpa va'cø chøjcayaj Satanasis syunbase. ¹⁰ U ña'tztam je toya mañbapø mi istame. Pues viyunse vene'añbøn mijtzomda'mbø mañba yac somyajtøji yatzi'ajcu'is va'cø mi nchøjquistandøjø. Y mañba mi ndyoya'istam majcay jama. Pero va'njamdam vøjø aunque mi yaj ca'tandøjø, y øtz ma'ñba mi ndzi'tam quenguy como tyonbapø'is

møtzi yac mesyajpa corona tzøqui. ¹¹ It mi ngoji, cøma'nøtyamyø Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ji'n ma mi ngya'tame myena'como".

*Jujche jyajayuse Pérgamo cumgu'yom
tu'myajpapø*

¹² (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyay Pérgamo cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: "Øjchø nø'ijtupø espada mejtzañ vinbø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: ¹³ Muspøjtzi mumu mi ndzøctambase, y muspøjtzi que Satanás angui'mbamø mi "ijtamü. Pero mi ndø va'njamdamba va'cø mi yostam øtzji'n. Y ja mi ñømø que ji'n mi ndø comusi jic jama'omo aunque yaj ca'tøj Antipas. Antipasis viyuñdzamu que va'njamba øjtzi, por jetcøtoya yaj ca'tøju mijtzomda'm jinø ijturnø Satanás. ¹⁴ Pero vene'csye'ñomo ji'nø vø'møyi mi ndzøctambase, porque ijtumø Satanás. ¹⁵ Pero mijtzomda'm vya'njajmayaçpapø'is Balaa'mis 'yanma'yocuy. Ya'møc je Balaa'mis yach angui'm Balac va'cø yaj cojapa'tyaj Israel pønda'm. Yac vi'cyaj sis yaj ca'yajupø comi chøquicøtoya, y yach angui'myaju va'cø myøtzi nø'ityaj yomo. ¹⁶ Jetcøtoya qui'psvitu'tamø. Oca ji'n mi nguiçpsitu'tame, ma'ñba mi ngømindam pronto y jetseta'mbø ma'ñba nønguiçpyaje ø anña'ngom putpapø espadaji'n. ¹⁷ It mi ngoji, cøma'nøtyam

Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ma'nbø mi ング'jtzi'tam Diosis cyøvø'nupø cu'tcuy mi espiritucøtoya, y ma'nbø mi ndzi'tam popo tza', y tza'cøs mañba it jachø'yupø jomepø nøyi. Ni i'is ji'n ma mus ti nøyi tza'cøs ijtu, na's pyøjcupø'is je tza', je'isti mañba musi ti nøyi ijtu".

Jujche jyajayuse Tiatira cumgu'yom tu'myajpapø

¹⁸ (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye't Tiatira cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø yøcse jayø: "Øjchø Diosis 'Yune; øtz it ø vindøm como juctyøc sø'ngøse y it ø ngoso sø'nsø'nneypyapø como cømejupø tø'ngusye. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi:

¹⁹ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase, muspøjtzi jujche mi syu'notyamba, jujche mi ndzøctamba nu'csocuy, jujche mi vya'njajmondyamba, jujche ijtuse mi mbasencia'ajcuya't'm. Y muspøjtzi que yøti mas nø mi "yostamu que vi'nase. ²⁰ Pero it mi ndzøctambase que ji'n ø vø'møy jetse. Porque mi ndzi'tam lugar je yomo Jezabel va'cø 'yanma'yoa y va'cø 'yangøma'cøjayaj ø nu'cscuy. Ñøjayajpa va'cø vya'njamaj lo que ji'ndyet Dios como si fuera tum pø'nis ñø'ityaj mótzzi yomo lo que ji'ndyet ñe' yomo, y va'cø vyi'cyaj comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø'is sys. Y ñe'c nømba que tza'manvajcopyapø yomote. ²¹ Øtz "jo'cpana'ntzi va'cø qui'psvitu je yomo'is, va'cø jana chøc jetsepø yatzitzoco'yajcuy.

Pero ja syun qui'psvitu'ø. ²² Por eso øtz ma'nbø yaj ca'e'ajø va'cø ング' yomo y jetji'ñ chøcyajpapø'is yatzitzoco'yajcuy vøti ma'nbø yac

toya'isyajque'te o'ca ji'n qui'psvitu'yaje y o'ca ji'n chacyaj jetsepø tzøqui. ²³ Øtz ma'ñbø yaj ca'yaje vya'ñjajmayajpapø'is je yomo'is 'yanma'yocuy como 'yunese. Entonces mumu va'ñajmocuy tøvø'is mañba myusyaje que øtz ngomusapyøjtzi mumu pø'nis chocoy y qui'psocuy. Y mitzta'm tumdum pøn jujche mi ndzøctamuse nascøsi, jetse ma'ñbø mi ndzi'tame mi ñgoyoja. ²⁴ Pero mi eyanda'mbø'is Tiatira cumgu'yom mi nijtamupø'is ja mi mbøjcøchondamø je yach añma'yocuy, ja mi anmandyamø lo que eyata'mbø'is ñøjayajpapø Satanasis myøja'ñombø musocuy. Nø mi nøjandyamu que ji'n ma mi ndzajmatyame eyapø tiyø va'cø mi ndzøctamø. ²⁵ Na más mi nchajmatyandøjuse vi'na: seguitzøctamø va'cø mi ndzøctam mø'chøqui hasta que mi'nbojtzi. ²⁶ O'ca mi ndondamba, o'ca mi ndzøctamba øtz sunbase hasta que yajnømba'csye'ñomo, entonces øtz ma'ñba mi yac añgui'mdame aunque jutpø pø'nomo. ²⁷ Mañba mi añgui'mdam aunque jutpø cumgu'yomo møja'ñombø añgui'mguci'ñ. Jujche ndø nacs vende'ñbase nas tzica tø'ngupyø nacsocuji'ñ, y nas chica'is ni ti ji'n mus chøcø; jetse ni i'is ji'n mus ma mi ya'induc mi añgui'mguy. Jetsepø añgui'mguy tzi'que't øjtzi ndø Janda'is. ²⁸ Y ma'ñba mi yac ijtam Cristoji'ñ. Como namdu qui'mbapø møjapø matzase, jetse Cristoque't. ²⁹ It mi ngoji, cøma'nøtyamø ti mi nchajmatyamba Espíritu Santo'is mitz mi vya'ñjajmondyambapø'is".

Jujche jyajyayu Sardis cumgu'yom tu'myajpapø

¹ (Entonces nøjacye't øjtzi Cristo'is:)

—Jajyacye'ta Sardis cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø; yøcse jajyayø: “Øjchøn nø ijtupø'is cu'yapyø Espiritu Diosis ñe y cu'yapyø matza. Yøcse mi ndzajmatya'mbøjtzi: Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Øtz muspøjtzi que mi ñchamdandøjpa que mi ngyendambati, pero ø mbartecøsi mi ñgya'tamu'am. ² Coquendam cuenta mumuticøsi, porque ijtutøc veneta'mbø ø anma'yonguy mi ndzøctambatøc pero que tal de repente mañba mi ndzactame, y hay que va'cø mi syeguitzøctam vøjø jetseta'mbø anma'yocuy. Porque o'ca ji'n mi ndzøctam jetse, mañba yajoctuqui vøjpø tiyø. Porque "isøjtzi que Diosis vyi'nandøjqui ji'n mi ndzøctam ta'nupø Diosis syunbase. ³ Jajmutzøctamø ti mi ñchajmatandøjuse y mi mandamuse, y seguitzøctamø y qui'psvitu'tamø. O'ca ji'n mi ñgoquendame, øtz ma'ñbø nu'c mitzcø'mda'm nu'mbase, y ji'n ma mi mustame ti hora mi'nbøjtzi. ⁴ Pero ijtu mijtzomda'm metzcuy tu'cañbøn ja itø'is cyoja. Como tum tucu ja yu'cøyøpø, jetsepø pøn ja yu'cøyajøpø cyojapit. Jetsepø pøn mañba vityaj øtzji'n popo tucu mesupø, muspa vityaj øtzj'n porque vøjta'mbø pønete. ⁵ O'ca mi ndondamba, mañba mi mestam popo tucu. Y øtz ji'nø ma mi jañga'aytam mi nøyi libro'omo lo que jutipø'omo it jachø'yajupø ñøyicøsi i mañba queñaje, y øtz ma'ñba ndzam ndø Janda'is vyi'nandøjqui y je'is 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que mitzta'm ø mi ne'nda'm. ⁶ It mi ñgoji, cøma'nøytyam ti

mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi va'ñjajmondyambapø'is".

Jujche jyajyayuse Filadelfia cumgu'yombø tu'myajupø

⁷ (Entonces øtz nøjacye't ndø Comi'is:)

—Jajyacye'ta Filadelfia cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'ñjajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: “Øjchøn viyuñsyepø Diosis cyømasa'nøyupø pøn. Øtz nø'ijtay como si fuera Davijdis llave. Øtz muspa yac tøjcøy i su'nøbø yac tøjcøyi. Cuando øtz añvacpa añdyun, ni i'is ji'n mus 'yanga'mø. Y cuando øtz aña'ngøjtzi, ni i'is ji'n mus 'yañvacø. Øtz ma mi ndzajmatyam yø'cse; ⁸ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Tzøctam cuenda que øtz mi anvajcatyam añdyun, y ni i'is ji'n mus mi 'yanga'matyamø. Pues aunque usti it mi mbømita'm, pero mi ndø va'ñjajmatyamu ø onde, ja mi ñømø que ji'n mi ndø va'ñjajme. ⁹ Pues yøti it tu'myajpapø va'cø chøcyaj Satanasis syunbase. Nømyajpa que Israel pøndamete, pero ji'ndyet jicø, suchajpapøtite. Jejta'm øtz ma'ñbø "vejajaje va'cø min cyujneyajø mi vi'na'ñdøjquita'm va'cø myusyajø que øtz mi sundamba vøti. ¹⁰ Porque mi ndondamu toyapøjcu'yomo como mi añgui'mdamuse øjtzi, jetcøtoya øtz ma'ñbø mi ñgotzonñdame cuando nu'cpa hora va'cø chøjquisyajtøj toyapit mumu nascøsta'mbø pøn. ¹¹ Yøti jø'nøti øtz ma mini, jujche mi ijtamuse mi añgui'mdamuse øjtzi, jetse seguitzøctamø, ni i'is va'cø jana mi mbyøjcatyamø vøjpø ti manbapø mi ñchi'tandøji. Como tyonbapø'is mórtzi tzi'tøjpase corona, jetse mañba mi nchi'tandøj

vøjpø tiyø. ¹² O'ca mi ndondamba, ma'ñbø mi yac tzø'ytam como no'tze comse tzajpombø Diosis myasandøjcomo. Nunca ji'n ma mi mbyujtame. Y mitzcøsi ma'ñba "ja'yøjaye ndø Janda Diosis ñøyi, y Diosis cyumgu'is ñøyi. Diosis cyumgu'is ñøyi, jomepø Jerusalén. Je jomepø Jerusalén gumguy Diosis mañba yac mø'ni. Tzajpomo mañba tzu'ni mañba mø'ni nascøsi. Y ma'ñbø ja'yøjacye't jomepø ø ñøyi mitzcøsta'm. ¹³ It mi ñgoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti nø ñchajmatyam mijtzi mi va'ñjajmonguy tøvø'is".

Jujche jyajayay Laodicea cumgu'yom tu'myajupø

¹⁴(Ndø Comi'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye'ta Laodicea cumgu'yombø nø cuendatzøjcupø'is va'ñjajmocuy tøvø. Yø'cse jayayø: "Øtz viyunñdzambapø chønø. Øtz ñgotestigosajpøjtzi. Øtz viyunbø tiyø ngøyindza'mbøjtzi. Øtz añgui'mbøjtzi Diosis chøjcupø ticøsi. Yø'cse mi ndzajmatya'mbøjtzi: ¹⁵ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Como yo'c nø'se que ji'n ñutzi ni ji'n myame, jetse mitz ni ji'n mi jajmbø'tame mi va'ñjajmonguy, pero ni ji'n mi va'jajmondyame vøjø. Jetse mi medio va'ñjamdambati. Øtz sun'bøjtzi va'cø mi it o como mamba nø'se, o como nutzpa nø'se. ¹⁶ Pero como yo'c nø' ndø mu'mbø'pase, jetse ya mero mañba mi macpø'tame, porque mi ndø medio va'ñjamdambati. Aunque ji'n mi jajmbø' mi va'ñjajmonguy, pero ni ji'n mi ndumøtzocoy mi ndø va'ñjajmdame. ¹⁷ Pues yøcse mitz ñømdambø: Øtz ricupø chønø, øtz nø'ijtamü mumu tiyø. Ji'n ø tzøjcatam falta ni ti'is porque it ø ndumin. Jetse

mi ñømdamba, pero ji'n mi mustame o'ca yacsyu mi ijtamu, ja mi nø'ijtam ni tiyø como øtz sunbase, mi mbyobreta'mete, y mi ñdyo'tita'mbøte, y como ja ijtamøse mi nducu mi ñcha'ajcuy chøctamba.

18 Por eso mi ngonsejatzøcta'mbøjtzi va'cø mi jundyam øtzcøs viyunnsyepø oro ponvøjøtzøctøjupø va'cø mi ringu'ajtamø ø ne'ji'n, y va'cø mi jundyam øtzcøs tucu popopø va'cø mi mestamø, y mañba mi isindzi'tam jujche va'cø mi ijtamø va'cø jana mi ndza'ajcu tzi'tam mi "vin como ja itøse mi nducu. Cøma'nøjatyam ø onde va'cø mi musotamø como si fuera mi ndzo'yøtyamuse mi vindøm vitøm dzoji'n va'cø syø'ndam mi vindøm. **19** Ø une sunbapø'tzi, como jyata'is ñacspase 'yune cuando ji'n 'yotemané, jetze mi ojnambyøjtzi y mi yac toya'ispøjtzi. Por eso cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam øtz sunbase y qui'psvitutamø. **20** Tzøjcatyam cuenta que como si fuera añdyungø'm te'nøjtzi y nø ngocs añdyun. O'ca mi ndø majnatyamba ø onde y mi ndø anvajcatyamba añdyun, ma'nbø tøjcøy va'cø it mitzji'nda'm, y parejo mañba tø cu'tanbactame, jetze su'nøtø tøjcøy mi ndzoco'yomda'm. **21** O'ca mi ndondamba, mañba mi yac po'cstam tumø'om øtzji'n, parejo mañba tø møja'n angui'mdame, igual como øtz ndo'nøjtzi y øtz po'cspa ndø Jandaji'n y parejo angui'da'mbøjtzi jetji'n. **22** Mitz it mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti mi ñchajmatyamba mijtzi mi va'njamdambapø'is Cristo".

4

Tzajpombø'is myøja'ngotzøcyajpa Dios

¹ Jøsi'cam o ⁿa'me y ⁿisø tzajpombø añdyun anvajcupø. Y mismo je øte manumbø'tzi vi'na como mu'cusye, jet mangue'tuti'tzi. O'nøtyøjøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Min yø'c møji, ma'ñbø mi isindzi jujche pyenate va'cø tucnøm jetse jøsi'cam.

² Y misma hora nu'c øtzcøsi Espiritu Santo myusocuji'n y isa'yøjtzi angui'mba'is pyo'cscuy tzajpomo, y angui'mba'is pyo'cscu'yom po'cs pønse quenbapø. ³ Como caro coyojapø namcha'se quenbapø y sø'ñbapø, jetsena'n quenba pøn pø'cscupø angui'mba'is pyo'cscu'yomo. Sø'ñba como namcha'se ñøyipø'is jaspe y cornalina. Y jungøvijtzis itcøvitu' pø'cscuy, y jungøvitz como tzujtzi sø'ñbapø namcha'se jetse quenba. ⁴ Y angui'mba'is pyo'cscuy itcøvitu'yaj veinticuatro po'cscu'is, y po'cscu'yomo po'csyaj veinticuatro tzambøn, cøyin popo tucu myesyaju, y myesyaj orota'mbø corona cyopajcøsta'm. ⁵ Y angui'mba'is pyo'cscu'yomo rayu ne'mase pujtu y jetse a'ñøyu y jetse pømi onu. Y cu'yay it antorcha nø ñemupø po'cscucyø'mø, y jetømete Diosis Espiritu cu'yapyø. ⁶ Y angui'mba'is pyo'cscu'is vyi'nomo ijtuna'ñ como marsepø suñi popo como møja vigruse quenbapø.

Y cujcomo 'yanđe'ñaj po'cscuy macsycupø copø'nis, vitøm vitømbø vyingøsi y 'yuca'omo. ⁷ Y tum copøn cañse quenbapø, y metza'ombø vacas unese quenbapø, tu'ca'yombø'is pøn vinaca ñø'ijtu. Y masycu'yombø nø syitijtupø møja tajpise quenbapø. ⁸ Y tumdum copø'nis ijtuna'ñ tujtay syaj, y syajcøs vøti it vyitøm vingøsi y jojmo, y

chuji'ñ jamaji'ñ vejyajpa, nunca ji'n vøñneyaje.
Nømyajpa:
Maya'anseye masanbøte y vøjpøte ndø Comi Dios,
Muspapø'is chøc mumu tiyø.
Vi'na ijtupø, yøti ijtupø y mañbapø mini.

⁹ Y jej copø'nis myøja'ngotzøcyajpa Dios y cyøna'tzøyajpa y ñøjayajpa: "Yøscøtoya Dios angui'mba'is pyo'cscuyom po'csupø, mumu jamacøtoya quenbapø". ¹⁰ Y cada vez que jetse chøcyajpa, entonces veinticuatro tzambøn japquecyajpa angui'mba'is pyocscu'yom po'csupø'is vyi'nañdøjqui; y cyøna'tzøyajpa mumu jamacøtoya quenbapø Dios. Y po'cscu vyi'nañdøjqui cyojtayajpa cyorona, y nømyajpa:

¹¹ Mitz "vyøjco'nipøte y por eso vøjø va'cø mi "vyøngotzøctøjø, va'cø mi ngyøna'tzøtyøjø, y va'cø mi myøja'ñ angui'mø;
porque mitz mi "jomec mumu tiyø. Mumu tiyø mi "jomejcu, y por eso mumu ti ijtu mi su'nocupit.

5

Muspa 'yanva'c libru Jesucristo'is

¹ Entonces po'cscu'yom po'csupø'is chø'nañ gø'omo "isø quete'upø toto tu'mañ du'mañ cøja'yøyupø y cu'yay ñø'it sello toto'is. ² Y "isø tum pømi'øyupø angeles y pømi nømna'ñ vyejpø'u je angeles nø ñømu:

—¿Jut ndø pa'tpa más vøjpø muspa'is chitzpø' sello va'cø 'yanvac libro?

³ Pero ni ja itøna'ñ tzapcøsi, ni nascøsi, ni nascøcø'yi vøjpø pøn muspa'is 'yanvac libro, ni ja

itøna'n muspapø'is tyu'nø. ⁴ Y øtz vo'i'nøjtzi porque ja pya'tøj ni jutipø vøjpø pøn muspapø'is 'yanvac libro, muspa'is tyu'nø, ni ja pya'tøj muspa'is 'ya'mø. ⁵ Entonces nøja'yøjtzi tum tzambø'nis:

—U vyo'e, cøque'nøyø. Yø'c it Jesús, más pømi'øyupø que menos møjacan, ya'møcpø pøn Juda'is chacyajupø 'yune'om pø'najupø, y ya'møcpø angui'mba Davijdis chacyajupø 'yune'ombøte. Je'is tyonu y por eso muspa 'yanvac libro y muspa chijchaj cu'yapyø sello librocøsi.

⁶ Entonces angui'mba'is pyocscucyø'mo "isø Borrego te'nupø, y tye'ngøvitu'yaj Borrego macsucyø copø'nis y veinticuatro tzambø'nis, y je Borrego yaj ca'tøjuse quenba y cu'yay it vyaja y cu'yay it vyitøm. Y vyitøm cu'yapyø Espiritute Diosis ñe cø'vejyajtøjupø mumu nasindumø. ⁷ Min je Borrego, pyøc libro chø'nangø'ji'n cho'ñajupø po'csupø'is angui'mba'is pyo'cscucyøsi. ⁸ Cuando je'is cho'ñu'c libro, entonces macsucyø copøn y veinticuatro tzambønji'n cutcøne'cyaju Borrego'is vyi'nañdøjqui. Tumdumbø'is ñø'it tza'yøyu mûsica ñøyipø'is arpa, y orota'mbø pomo chica tasyajupø pomoji'n, y je pomo como si fuera va'ñajmoyajpapø pønis 'yoracionete. ⁹ Y nømna'n vyañaj jomepø vane nømbapø:

Como mitz vøjpø mi mbyønete, muspa mi ndzo'ñaj libro y muspa mi ndzijchaj syello.

Porque mitz o mi "yaj ca'toji, y mi nø'mbinji'n mi "jyuyaj pøn para Dios.

Mi "jyuyaj mijtzi aunque jujta'mbø pøn eyata'm eyata'm oñajpapø, ne'ne'co cumgutya'mbø, y eyata'mbø angui'mbacø'mø.

10 Mi ndø yac angui'mdamu y mi ndø yac pane'ajtamu ndø Janda Dioscøtoya,
y ma'nbø angui'mdam nascøsi.

11 Entonces o "a'me y sone angelesis 'yote "majna'yøjtzi. Sone angelesis tye'ngøvitu'yaju po'cscuy y copønda'm y tzambønda'm. Y vøti ijtuna'n angeles por millones, ji'ndø mangotejtame va'cø ndø mayndamø. **12** Y pømi vejyaju vøti angeles, nømyaju:

Vøjco'nipøte je Borrego oyupø yaj ca'tøji.

Vøj va'cø ndø møja'ñomgotzøctamø y it vøti ricu'ajcuy, vøti it qui'psocuy, vøti it pyømi'ajcuy, y vøj jetse.

Vøj va'cø ndø cøna'tzøyø, vøj va'cø ndø møja'ñomgotzøcø, vøj va'cø ndø vøngotzøcø.

13 Y también ma'nøjtzi nø vyejupø mumu Diosis chøjcupø yosanø, mumu jutipø, que sea tzapcøsta'mbø, que sea nascøsta'mbø, que sea nasacø'mda'mbø, que sea majromda'mbø, mumu jutpø Diosis chøjcupø ma'nøjtzi nø ñømupø:

Angui'mba po'cscu'yom po'cspapø parejo Borre-goji'n
hay que va'cø ndø vøngotzøctamø, va'cø
ndø cøna'tzøtyamø, va'cø ndø
møja'ñomgotzøctamø, va'cø ndø
mbømicotzøctamø mumu jamacøtoya.

14 Y macscupø copøn nømyaju:

—¡Vøjti jetse va'cø ndø vøngotzøctam jicø!
Y veinticuatro tzambøn japquecyaju y
cyøna'tzø'oyaju.

6*Chijchaj cu'ya'y sello*

¹ Y ⁿisøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø' vinbø sello y macscuy it je copøn ma'nøjtzi tum jet veju como rayu a'ñøpyase, nømu:

—¡Minø, cøque'nøyø!

² Y cøque'nøyøjtzi y ⁿisø tum popo caballo, y po'csupø'is cho'ñajuna'n tøpcuy, y tzi'tøj corona como tzi'tøjpase tyonba'is mótzzi. Y mañu va'cø quipø y va'cø tyon quipcuy.

³ Entonces Borrego'is chitzcajpø'que'tu metza'ombø sello, y ma'nøjtzi que metza'ombø copøn nømu:

—¡Minø, cøque'nøyø!

⁴ Y pujtu eyapø caballo tzapaspø. Y pyo'csupø pønis ñø'it aŋgui'mguy va'cø ñøtzo'tz quipcuy nascøsi va'cø jana ijnøm vøjø, va'cø na yaj ca'yajtøjø, y tzi'tøju mójapø espada.

⁵ Y entonces chitzcajpø'que't Borrego'is tu'ca'yombø sello y ma'nøjtzi tu'ca'yombø copøn nø ñømu:

—¡Minø, cøque'nøyø!

Ngøque'nøyøjtzi y ⁿisø yøcpø caballo y caballo po'csupø'is chø'ñaju libra tzima. ⁶ Y ma'nø ote macsycupø copø'nis cyucmø nø ñømupø:

—Tum kilopø trigo tum jama coyosa'omo, y tu'cay kilopø cu'jtøjpapø cebada tum jama coyosa'omo. Y ni u mi ⁿyac tocoy ni aceite ni vino.

⁷ Cuando Borrego'is chitzcajpø'que't macsycu'yombø sello, ma'nøjtzi macsycu'yombø copøn nø ñømupø:

—¡Minø, cøque'nøyø!

8 Y ngøque'nøyøjtzi y "isø pu'chøpø caballo. Y caballocøsi po'csupø ñøjaya

jpapøte yaj ca'opyapø, y je'is jyøsmø min angui'mbapø ityajumø ca'yajupø. Y tzi'tøj jet angui'mguy cucve'ne co cucve'nepø cumgu'yomo, jin va'cø yaj ca'oya espadaji'ñ; mañba yu'ca'yaje, mañba osca'yaje, y nascøspø yaj ca'oyajpapø copø'nis mañba yaj ca'yaje.

9 Entonces cuando Borrego'is chitzcajpø'que't mosapyø sello, "isøjtzi tzajpombø altar, y altarcø'mø "isø yaj ca'yajtøjupø'is 'yespiritu, lo que yaj ca'yajtøju porque cha'mañvacyajpa añcø Diosis 'yote, que jet vy'a'njamyajpa, jetcøtoya yaj ca'yajtøju. **10** Pømi vejayaj je'is 'yespiritu:

—Ø mi Ngomi Dios, mitz "myasanbøte. Viyunbø ti mi ndzamba y mi ndzøcpa ti mi ndzamba. ¿A ver hasta jujchøc mi ndø ndzøjcapyä justicia'ajcuy va'cø mi ngastigatzøjcay nascøs ityajupø yac jø'tayajupø'is ø nø'mbin?

11 Y tzi'yajtøj popo tucu y nøjaya

jtu

tøju va'cø jyo'cyajtøc usyan orana. Porque mañbatøc yaj ca'yajtøjque'te eyata'mbø va'najmocuy tøvø yosyajpapø Cristocø'mø, como ne'c yaj ca'yajtøjuse. Y cuando yaj ca'pø'yajtøju'cam, jicsye'c mañba tzøjcayajtøj justicia'ajcuy.

12 Y "isøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø'que't tujta'yombø sello. Y entonces jicsye'c cøt pømipø nasamicscø y jama yøcvitu'u como yøc tucu mestøjpase cuando ca'nømba, y nø'pindzapasaj poya.

13 Y yojyaj matza, tzipotmø'nmø'neyaju nascøsi. Como cøngocøjtupø higo cu'is tyøm quecpase nasomo cuando pømipø sava'is yac micspa cuy, jetse matza quecyaju. **14** Y tzu'ñu tzap, como toto quete'tøjpase, jetse tyujcu, y mumu cotzøc y mumu

cucnas cotmañdøj emøc. ¹⁵ Y momu nascøsta'mbø angui'myajpapø'is mye'chaj cotzøc añdyun, mye'chaj møjapø tza' cotzøjcomo, jen 'yangøvø'ñaj vyin. Jetseti chøcyaj myøja'ñomda'mbø pø'nis, y ricuta'mbø pø'nis, y soldado covi'najø'ista'm y angui'myajpapø'is y momu tzøsi'ista'm y momu libreta'mbø'is muspapø yosyaj jut ñe'c sunba yosyajø, momu jetseta'mbø 'yangøvø'ñajque't vyin cotzøc andyu'ñomo, y møjapø tza'cø'mø. ¹⁶ Y ñøjayaj cotzøc y møjapø tza':

—Tø ju'mgøpajcøtyamø, y tø angøvø'ndamø va'cø jana istamø jic po'csupø'is anguimba'is pyo'cscucøsi, y va'cø jana castigatzøctam Borrego'is.

¹⁷ Porque nu'cu'am møjajñombø jama va'cø cyastigatzøc ijtu'is cyoja Diosis y Byorrego'is, y ni i ji'n mus ma te'napac Diosis vyi'nañdøjqui.

7

Israel pøn cøpinyajtøjupø

¹ Jøsi'cam "isque't øjtzi macscuy angeles te'ñajupø macsyanguin nascøsi. Je'is ya'inducyaj aunque jut tzu'ñbapø sava yøqui jeni popyapø nasvindumø va'cø jana poy ni ti sava; ni nascøsi, y ni majromo, y ni cuy va'cø jana yac micsø. ² Y "isøjtzi eyapø angeles jama qui'mgucøsi minu. Je'is ñømin quenbapø Diosis syello va'cø syeña'øyaj Diosis cyumgupyøn. Je angeles pømi vyejayaj macsupyø angeles angui'mgu'yøyupø va'cø yacsutzøcyaj nas y mar, ñøjayaju:

3 —Uy yacsutzøctam ni nas ni mar ni cuy mientras que ja syeña'øtya'møjtzi vinbactza'cøsi mumu pøn yosayajpapø'is ndø Janda Dios.

4 Y ma'nøjtzi jujche mayajtøj pøn seña'øyajupø'am, ciento cuarenta y cuatro mil ñø'ijtayajupø'is Diosis syeña entre doce Israejlis 'yune'is 'yune vøti'ajyajupø. **5** Syeña'øyajtøju doce mil Juda'is 'yune, doce mil Rube'nis 'yune, doce mil Gajdis 'yune, **6** doce mil Asejiris 'yune, doce mil Neftali'is 'yune, doce mil Manasesis 'yune, **7** doce mil Simeo'nis 'yune, doce mil Levi'is 'yune, doce mil Isacajris 'yune, **8** doce mil Zabulo'nis 'yune, doce mil Jose'is 'yune, doce mil Benjami'nis 'yuneta'm.

Sujpopota'mbø'is tyucu

9 Y jøsi'cam "isøjtzi jen tu'myaj vøtipøn, maya'cuse tu'myajupø como yu'tzise mumu nasvindumøta'mbø, mumu jutpø angui'mbacø'mø tzu'nyajupø, mumu jujchepø tømbu'omda'mbø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, mumu jutipø ote'omo oñajpapø, aunque jut tzu'nyajupø. Mumu nømna'ñ te'ñaj angui'mguy pocscu'is vyi'nøndøjqui y Borrego Jesucristo'is vyi'nøndøjqui. Cøyin popo tucu myesyajupø, y palma'ay cho'ñajyajupø. **10** Ityajuse pøn pømi vejangøtyaju, nømyaju:

Ndø Janda Dios angui'mgu po'cscu'yom po'csupø y Borrego,

je'is tø yaj cotzocyajpa. **11** Y mumu angelesis tye'ngøvitu'yaju angui'mba po'cscuy, y tzambønda'm, y macsycuy copøn. Y japquecyaj nasomo angui'mba po'cscu'is

vyi'nañdøjqui y cyøna'tzøyaj Dios.

¹² Nømyaju:

¡Amén! Ndø vajnatya'i, ndø møja'ngotzøcta'i ndø Ngomi Dios, porque qui'psocu'yøyupøte.

Ndø nøjandya'i yøscøtoya, ndø vøngotzøcta'i, porque vøti it myusocuy y vøti it pyømi.

Jetse ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios mumu jamacøtoya. Amén.

¹³ Entonces tum tzambø'nis anøgøva'cøjtzi:

—¿Ita'mete je popo tucu myesyajupø'is y ju-ta'mbø pønete?

¹⁴ Y nøjma'yøjtzi:

—Señor, saber que jujta'mbø pønete, pero mitz mi muspati.

Y je'is nøjma'yøjtzi:

—Jetømete oyu'is isyaj je møja'n doya'iscuy. Che'yaj tyucu y suñi yaj cøvajcøyaju, yac popo'ajyaju Borrego'is ñø'pi'nis. ¹⁵ Por eso ityaj yøti Diosis 'yangui'mguy po'cscu'is vyi'nañdøjqui, Diosis myasandøjcomo chu'ji'n jamaji'n yosayajpa. Y po'cscu'yom po'scupø ndø Comi Dios manba it je'tomda'm va'cø cuendatzøcyajø. ¹⁶ Ni ji'n ma toya'isyaj ni ose'is, ni yo'ctøtzø'is, ni ji'n ma pyonyaj jama'is, ni ji'n ma myolestatzøcyaj ningø'is. ¹⁷ Porque po'cscu'yom ijtupø Borrego'is manba cyoquenaje y manba ñømanyaje vyombamø nø'. Je nø' va'cø ndø to'ña, tø quenba mumu jamacøtoya. Y Diosis manba myocpø'jayaj mumu vyitøm nø'.

8

Cu'yapyø syello y oropø pomo jo'cøcuy

¹ Entonces cuando chitzcajpø'jacye't cu'yapyø sello Borrego'is, vøngøne'cnømu tzajpomo como media orase'ñomo. ² Y r'isøjtzi mismo cu'yay angeles Diosis vyi'nañdøjqui te'ñajupø como "isuse vi'na, y tzi'yajtøj cu'yay mu'cuy. ³ Y min eyapø angeles, min te'n altarcø'mø y ñø'ijtuna'ñ cyø'omo oropø pomo jo'cøcuy y tzi'tøj vøti pomo va'cø cyøjo'cøy Dios, va'cø yaj qui'm jocoji'ñ mumu va'njajmoyajpapø pø'nis 'yoracion, va'cø jyo'cøy oropø altarcøsi añgui'mba pocscucø'mø ijtupø. ⁴ Y angelesis cyø'om ijtua pomo chica, y je'tom jyo'cøy pomo, y tumø qui'm joco va'njajmopyapø pø'nis oracionji'ñ nu'c Diosmø. ⁵ Entonces angelesis chøcøte'n pomo chica y jyojøytasu altarcøs ijtupø ju'yiji'ñ y nasom pyatzmø'nu y jicsye'c cøtyaj a'ñøcø, jititcø, ne'mgø, y micscø.

Mu'yaj angeles

⁶ Y cu'yatya'mbø angeles ñø'ityajupø'is tumdum mu'cuy cyomeque'ajyaj va'cø mañ myu'yajø.

⁷ Y vinbø angeles mu'u y jicsye'cti patzmø'ndøj nasomo tzatuj y juctyøc mojtupø nø'pinji'ñ y tome cucve'ne nas ponbø'u y cuy jetsetique't tome cucve'ne ponbø'que'tuti, y mumu tzuch mu'c jetseti ponbø'que'tuti.

⁸ Entonces metzcu'yombø angeles mu'u, y patzmø'ndøj majromo como møja cotzøcsepø nø ñemupø y tome cucve'ne mar nø'pinvitu'u. ⁹ Lo que ityajupø majromo casi cucve'ne ca'yaju, y casi cucve'ne barco yajyaju.

¹⁰ Entonces tu'ca'yombø angeles mu'u y quec møja matza tzajpom tzu'ñu nø ñemupø como puchtucu no'ase, y quejcu casi cucve'ne møjanø'omo y

vyombamø nø'. ¹¹ Y matza'is ñøyi taca'yajcuy, y casi cucve'ne nø' taca'yaju. Y vøti pø'nis tyo'nyaj tacañø' y ca'yaju.

¹² Y macsycu'yombø angeles mu'u, y jama tome cucve'ne yacsutzøctøju, ja syø'nø, y poya jetsetique't tome cucve'ne yacsutzøctøju, y jetsetique't matza tome cucve'ne yacsutzøcyajtøju, por eso casi cucve'ne ja syø'nyajø. Jetse jama'om ja syø'nønømø casi tome cucjama, jetseti tzu'i ja syø'nnøngue'tati tome cuctzu'omsye'nomgue't.

¹³ Entonces ngøque'nøyøjtzi y ma'nø møja tajpi nø syitijtu tzapcøtøjcø'mø, y vej pømi, nømu:

—¡Ay! ¡Lastima! ¡Nascøs ityajupø'is mañba isyaj toya cuando mu'yajpa tu'cay angeles mañbapøtøc mu'yaje!

9

¹ Entonces mosa'yombø angeles mu'u y "isø tum matza tzajpom tzu'ñupø y quec nasomo. Je matza yatzipø angeleseti y je angeles tzi'tøj llave va'cø 'yanvac møja tzatøc na'nchan jøñupø. ² Y cuando 'yanvac jøñupø tzatøc, put joco como vøti juctyøc jo'copyase. Y pi'tzø'ajñømu, jama ji'nam ombla sø'ñi tzatøjcom pujtupø joco'is. ³ Y joco'omo putyaj aju quecyaj nasom. Y ijtuna'ñ angui'mguy va'cø chøcyajø como cacve'is chøcyajpase. ⁴ Y angui'myajtøju va'cø jana yacsutzøcyaj nascøspø mu'c, ni ti jana yacsutzøc tzujtzita'mbø, ni cuy. Solamente va'cø yacsutzøcyaj pøn ja ityajø'is Diosis syeña vinbactza'cøsi. ⁵ Jet na más va'cø yac toya'isyajø mosay poya, va'cø jana yaj ca'yajø. Yac toya'isyajø como cacve'is tø cø'spase. ⁶ Y je mosay poya'omo, pø'nis mañba syuñaje va'cø cya'yajø,

pero ni jujche ji'n mus mañ cya'yajø. Aunque sunba cya' ñe'cø, pero ni jujche cuenta ji'n mañ cya'yaje.

⁷ Y jujche quenbase quipcu caballo ca'møyajtøjupø quipcucøtoya, jetse queñajpapø aju. Y myesyajupø cyopajcøsi, oropø coronase quenba y vyinaca como pøn vinacase queñajpa.

⁸ Vyay como yomo vasye queñajpa y tyøtz ca'ñatøtzeta'mbø. ⁹ Y tø'nguy myesyajuse queñajpa cyucpajcøsi y a'ñøyaj syaj como cuando vøti carreta nø jyøcø'yajuse nø pyoyajupø caballo'is quipcu'yomo. ¹⁰ Y tu'tzøyaju como cacvese, tyu'tzji'n va'cø cyø'syaj pøn va'cø yac toya'isyaj mosay poya. ¹¹ Y ijtu aju'is 'yanqui'mbata'm; jønupø tzatøjcombø angeles je'is cyovi'najøta'm, y covi'najø'is ñøyi Israel pø'nis 'yote'omo, Abadón; y griego ote'omo, Apolión, y ndø onde'omo putpa; yajpapø'is aunque tiyø.

¹² Jetse vi'napø toya'iscuy cøjtu'am. Pero matøc itque't menacna eyapø toya'iscuy.

¹³ Entonces tujta'yombø angeles mu'u. Y ma'nø ote pujtupø oropø altajris myacs aŋgui'nis cyucmø Diosis vyi'naŋdøjqui ijtupø altajromo.

¹⁴ Y ote'is chajmayu tujta'yombø angeles ñø'ijtu'is mu'cuy y ñøjayu:

—Pucspø'yaj macsycupø angeles mocsyajupø møjapø nø'aŋvini ñøyipø'is Eufrates.

¹⁵ Y jetse pucspø'yajtøj macsycupø angeles. Je angeles listona'n ityaju nømna'n 'yanjo'cyaj tiyø ora'omo, tiyø jama'omo, tiyø poya'omo, tiyø ame'omo mañba pucspø'yajtøji, tome cucve'ne va'cø yaj ca'yaj pøn. ¹⁶ Y ma'nøjtzi jujche it soldado

caballo po'csyajpapø, y ma'nøjtzi que docientos millonespøte.

17 Y ⁿisøjtzi jujche queñajpa caballo y jujche queñajpa cyomi, porque jetse yac isø Diosis. Caballo po'csyajpapø'is myesyajpana'n tø'nguy cyucpajcøsi juctyøcse tzapas queñajpapø y tzuchnamchase tzujitzita'mbø y azufrese pu'tzøta'mpø. Y caballo'is cyopac ca'ñacopacse queñajpapø. Y put 'yañna'comda'm juctyøc, joco, y azufre. **18** Y pyonga'yaj cucvene'nomdome pøn caballo'is 'yañna'com putpapø juctyøjquis y joco'is y azufre'is. **19** Porque caballo'is 'yañna'como y tyu'tzomo putyajpa tiji'n va'cø yaj ca'oyajø. Porque caballo'is tyu'tz tzanse queñajpa, y tumdumbø tyu'tzis ityajpa cyopac y jetpit chøcyajpa toya.

20 Pero eyata'mbø pøn lo que jetsepø mója'n doya'is ja cya'yajøpø, ja syun qui'psvitu'yajø je pø'nis. Ja syun chacyaj yatzipø tiyø como nø chøcyajuse. Ja syun chacyaj yach espiritu va'cø jyana cøna'tzøyajø, ni ja syun chacyaj comi chøjqui orota'mbø, platata'mbø, tzapas tø'ngutya'mbø, tza'ta'mbø, cutya'mbø. Jet seguitzøcyaju va'cø cyøna'tzøyajø; aunque jetsepø comi chøjqui ji'n isoyaje ni ji'n mya'noyaje ni ji'n vyityaje. **21** Ni ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj yaj ca'ocuy, ja syun chacyaj brujo'ajcuy, y ja syuñ chacyaj møtzi yomo nø'itcuy, ja syun chacyaj nu'mguy, seguitzøcyaju va'cø jetse chøcyajø.

10

Cyø'om libro une cho'ñaj angelesis

¹ Y nisøjtzi eyapø angeles pømi'øyu nø myø'nupø tzajpomo, y myonupø o'na'is y jungøvitz chøqui itque'tuti cyopajcomo, y sø'nba vyinaca como jama sø'ñbase y cyoso como møjapø comse quenba y nø ñemuse quenba. ² Y cho'ñaj añvajcupø libro une cyø'omo. Y chø'nan gosoji'ñ te'n marcøsi y 'yanñña cosoji'ñ te'n nascøsi. ³ Y vej pømi como vej sa'mapø'pase cañ. Y cuando veju'cam angeles, como cu'yay rayu a'ñøpyase jetse andzonðøju. ⁴ Y cuando cu'yapyø a'ñøcø vyejindzonyaju, mañbana'ñø 'ja'yøyi ti nø chamupø. Pero ma'nøjtzi ote tzajpom tzu'ñupø nøjayupø'stzi:

—U yac mustøj ti chamyaj cu'yapyø a'ñøcyø'is, u jyachø'yi.

⁵ Y jicsye'c angeles lo que nisøjtzi te'nupø marcøsi y nascøsi, je'is chøcøte'n chø'ñangø' tzajpomo. ⁶ Y Dios mumu jamacøtoya quenbapø, chøjcupø'is tzap y nas y mar y momu ti je'tom ityajupø, je Dios chambøjcu como testigos y nømu:

—Jø'nøti mañba tuqui mañbase tucnømi, ji'n ma ya'e. ⁷ Porque it ja myustøjøpøtøc Diosis ñe, pero mañba mustøji. Pero cuando mu'tzo'tzpa cu'yapyø angeles, entonces jetse mañba tucpø' mumu chajmayajuse ñe Diosis tza'mañvajcoyajpapø pøn chøjcayajpapø'is ñu'csocuy.

⁸ Y je ote lo que ma'nøjtzi tzajpom tzu'ñupø, mismo ote'is o'nøvøjøtzøjque't øjtzi nøja'yøjtzi:

—Jen it angeles tu'mañ goso te'n marcøsi, y tu'mañ goso te'n nascøsi. Ma pøc jic añvajcupø libro une nø cho'ñajupø angelesis.

⁹ Entonces tzu'ñøjtzi ngøma'ñøjtzi angeles y nøja'yøjtzi va'cø tzi' libro une. Y je'is nøja'yøjtzi:

—Pøcø y cø'sø yøn libro une, mi anña'ngomo mañba mi anjajme pa'ac como tzinuse, pero mi ndzococyøsi tacay mañba mi anjajme.

¹⁰ Jicsye'øc mbøjcøjtzi libro une angelesis cyø'ombø, y ngø's øjtzi; y ø añañgomo pa'ac anja'møjtzi como tzinuse, pero tacay anja'møjtzi ø ndzoco'cyøsi. ¹¹ Y angelesis nøja'yøjtzi:

—Tiene que va'cø mi ndza'mañvacvøjøtzøcø sone pø'nomda'm, sone cumgu'yomoda'm, y vøti cuentapø ote'om oñajpapø'omo, y vøti angui'mba'is vyi'nomda'm ti mañba tuqui.

11

Metzcuy testigosis ti chøcyaju

¹ Y tzi'tøjøjtzi sojcuy como metro y nøjma'yøjtzi:

—Te'nchu'ñø ma mujcay Diosis myasandøc y altarji'ñ y may je pøn je'tomo cøna'tzø'yoyajpapø.

² Pero a'ngomo u mi myujcay syolar, tzac jetse. Porque masandøjquis syolar tzø'yu para eyaco cumgutya'mbøcøtoya ji'n vya'ñjajmoyajepøcøtoya. Porque jetseta'mbø'is mañba cyøte'nde'nvøyaje masanbø cumguy Jerusalén cuarenta y dos meses.

³ Y mañbø ngø'vej metzcuy ø ndestigos, y mañba cha'mañvacyaj ø onde mil docientos sesenta jama, y mañba myesyaj costalsepø tucu como myesyajpase maya'yajpapø'is.

⁴ Y jujche ijtuna'ñ metzcuy olivo cuy y metzcuy no'a te'ñajupø nasacopajquis cyomi'is vyi'nañdøjqui, jetse metzcuy testigos como si fuera olivo cutitque't y no'atitque't. ⁵ Y o'ca

aunque i'is syunba yacsutzøcyajø metzcuyø testigos, testigosis 'yañnaca'omo putpa juctyøc y pyonbø'yajpa 'yenemigo. Así es que o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø, jetse mañba ponga'tøji. ⁶ Yøn testigosis ityaj 'yangui'mguy va'cø ya'inducyaj tuj va'cø jana quec tuj mientras nøm cha'mañvacyaju. También ityaj 'yangui'mguy va'cø yac nø'pinvitu nø', y muspa cyø'veja aunque juchepø castigo nascøsi jutzønac ñe'c syuñajpa. ⁷ Y cuando cha'mañvacpø'u'cam momu, entonces jøñupø tzatøjcom tzu'ñupø na'nchañbø copø'nis mañba ñøquipyaje. Copønis manba tyone, mañba yaj ca'yaje metzcuy testigos. ⁸ Y yaj ca'yajtøjupø, mañba tzø'yaj calle'omo je møjapø cumgu'yomo jut oyumø yaj ca'yaj ndø Comi cruzcøsi. Je cumguy ñøjayajpa Sodoma y Egipto, aunque ji'ndyet jicø, pero yatzi como jic yatzise. ⁹ Y aunque i'is mañba isyaj ca'yajupø tu'cay jama cøcuc. Jetse mañba isyaj aunque jutipø cumgu'yomda'mbø'is, aunque jutipø raza'omda'mbø'is, aunque jutipø ote'om oñajpapø'is, aunque jutipø gobiernocø'mda'mbø pø'nis. Y ji'n ma chi'yaj licencia va'cø yac nipyajtøjø. ¹⁰ Y nascøsta'mbø pø'nis mañba cyøcasøyaje porque ca'yaj je metzcuy testigos, mañba søndzøcyaje, mañba na chi'yajtøj regalo. Porque jic tza'mañvajcoyajpapø'sna'ñ yac toya'isyaju nascøsta'mbø pøn. ¹¹ Y cøjtu'cam tu'cay jama medio ityajupø ca'yajupø, Diosis yac tøjcøy je'tomo Espiritu tø tzi'papø'is quenguy y yac visa'yaju y te'nchu'nyaju, y isyajupø'is na'tzcomø'ñaju. ¹² Y metzcuy testigosis myañaj pømipø ote tzajpom minupø nøjmayajtøju:

—Mindam yø'c møji.

Y qui'myaj o'na'om tzapcøsi mientras nømdina'n
 'ya'myaju'c 'yenemigo'is. ¹³ Y misma hora
 cøt pømipø nasamicsø y vene cumgu'yombø
 tøc ju'mbøyaju y pøn cu'yay mil yaj ca'yaj
 nasamicsø'is. Y tzø'yajupø pøn na'tzcomø'ñaju
 y myøja'ñomgotzøcyaju tzajpombø Dios.

¹⁴ Jetse menajcam cøt toya. Pronto mañba
 cøtque't tu'ca'yo'majcuy.

Cyu'ya'yombø angeles mañba mu'i

¹⁵ Entonces cu'ya'yajcuy angeles mu'u y pømi
 vejvejneñøm tzajpomo, nømyaju:

Nascøspø 'yangui'myajpapø'is 'yangui'mgutya'm
 pyøjcayaju'am yøti ndø Comi Diosis y je'is
 'Yune Cristo'is.

Y jet mañba angui'myaje mumu jamacøtoya.

¹⁶ Y entonces veinticuatro tzambøn
 po'csyajupø angui'mba po'cscu'yomo
 Diosis vyi'nandøjqui, mucscøne'cyaju hasta
 nascøsi y cyøna'tzøyaj Dios. ¹⁷ Nømyaju:

Øjtzø mi Ngomi,

mi nøjandy'a'mbøjtzi yøscøtoya'm.

Mijtzete Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø.

Mitz na ijtuti vi'nacsye'ñomo, y hasta como
 yøticsye'ñomo mi n'ijtuti, y mañba mi
 mingue'te.

Porque yøti mi mbøjcøchonu'am møja'ñombø
 angui'mguy.

Y mi angui'mdzo'tzu'am.

¹⁸ Y qui'syca'yaju'am nascøstambø pøn.

Pero nu'cu'am hora va'cø mi ñgui'syca'que't mijtzi.

Y nu'cu'am hora va'cø mi ńgome'chaj ca'yajupø ti
o chøcyaje.

Y va'cø mi ńgoyojoyaj mi ndza'manvajcoyajpapø mi
"yosayajpapø'is.

Y va'cø mi ńgoyojoyaj va'ńnjajmoyajpapø, y mi
ńgøna'tzøjayajpapø'is mi nøyi, sea møjapø y
che'ta'mbø.

Nu'cu'am hora va'cø mi yaj ca'yaj pøn
yacsutzøcyajpapø'is aunque ti nascøsi.

¹⁹ Y entonces 'yanvactøju Diosis myasandøc
tzajpombø, y masandøjcomo quej casya
anne'cupø'omo Diosis cyontrato. Jicsye'cti
ne'mnømu, a'ńøñømu y jitiitnømu, y mics nas, y
quec pømi tzatuj.

12

It yomo y it serpiente

¹ Entonces quej maya'ańbø seña tzajpomo.
Ijtu tum yomo jamase sø'ńba myes tucu y
cynosocø'm it poya. Y doce myes matza como
corona cuenta. ² Yøń yomo ji'ndyet tyumbø, y
veju porque nø tyoya'isu porque manba pø'naj
'yune. ³ Entonces quej eyapø seña tzajpomo.
Tum møjapø serpiente como juctyøcse tzapaspø,
ńgu'yacopac y majcay vyaja, y cu'yapyø cyopajcøsi
cu'yay corona myesu. ⁴ Y tyu'tzji'ń jyøcøpøc casi
cucve'ne tzajpombø matza y pyatzmø'ńaj nascøsi.
Entonces serpiente'is 'yande'ń yomo manbapø'is
is une. Y tiyø hora pø'najpa 'yune manbana'ń
vyi'jca'mbø'jaye. ⁵ Entonces yomo'is is jaya'une
manba'is 'yangui'myaj aunque jutpø cumguy
na'nchanbø y pømi'øyupø ańgui'mguji'ń. Pero
une jascøtøjcøtyøju y nøqui'mdøj Diosmø ijtumø

anguí'mba po'cscuy. ⁶ Y yomo poye mañu ni i ja itømø, ijturnø itcuy Diosis vyojøtzøjcayupø, jen va'cø pyø'nøtyøj mil docientos sesenta jama.

⁷ Y despues quiptzo'tznøm tzajpom. Ñøquiptzo'tz serpiente Miguejlis 'yangelesji'ñ y serpiente'is ñøtøjcøyajque't ñe 'yangeles. ⁸ Pero serpiente 'yangelesji'ñ mochquecyaju y yac tzu'ñayajtøj lyugar tzajpomo va'cø jana yac tzø'yajtøj jeni. ⁹ Así que jetse tzajpom myacpø'tøju va'cø myø'n nascøsi je na'nchanbø serpiente, je ya'møcpø tzan ñøjayajpapø yatzi'ajcuy y Satanás, 'yangøma'cøyajpapø'is mumu nascøsta'mbø pon. Pues patzmø'ñajtøj nascø'mø ñe'cø y 'yangelesji'ñ.

¹⁰ Y ma'nøjtzi pømipø ote tzajpombø. Nømu:

—Yøti jø'ø, tø yaj cotzoctamu'am Diosis, yaj queju'am pyømi, y yaj queju'am 'yangui'mguy y yaj quejque'tu'am 'Yune Cristo'is 'yangui'mguy. Porque pyatzmø'ndøju'am Satanás, cyøtza'møyajpa'sna'ñ ndø tøvø. Chuji'ñ jamaji'ñ cyøtza'møyajpana'ñ ndø tøvø Diosis vyi'nañdøjqui. ¹¹ Pero ndø tøvø'is tyoñaju, porque Borrego'is ñø'pin jø'tu, jetcøtoya tyoñaj quipcuy ndø tøvø'is, ni ti ja mus chøjcayajø Satanasis. Porque cyotestigosajyaj Jesús, y ja tyoya'ñøyaj vyin, ni ja ña'chajø aunque cya'yajø. Por eso tyoñaju. ¹² Por eso casøtyam mijtzi ñchajpomda'mbø'is. Pero lastima mijta'm nascø'm mi 'ijtamupø'is y majrom mi 'ijtamupø'is. Mañba mi istam møja'ñdoya, porque yatzi'ajcu'is mi ñgyømø'ndamu'am, y nø qui'syca'comø'nu porque myuspa que usañ orati mañbatøc it va'cø yosa.

¹³ Y cuando isu serpiente'is que pyatzmø'ndøj

nascøsi, myacjo'yu yomo oyu'is yac pø'naj jaya'une. ¹⁴ Y tzi'tøj yomo metzcuy saj møja tajpi'is syajsepø va'cø mus syititmañ ja ijnømømø ijturnø lugar vyøjøtzøjcupø, jen va'cø pyø'nøtyøjø tu'cay ame medio, va'cø jana chøjcay ni tiyø serpiente'is. ¹⁵ Pero serpiente'is yac put nø' vøti 'yañna'como como møjanø'se va'cø pyoya'nøy yomo va'cø yac jøtpø'ø. ¹⁶ Pero nasis cyotzon yomo, porque nas cacsañvajcu y jetse vøn je møja nø' serpiente'is 'yañna'com pujtupø. ¹⁷ Entonces serpiente'is vøti qui'say yomo y mañ ñøquipay yomo'is 'yuneta'm los que cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yangui'mguy y cyotestigosajyajpapø'is Jesucristo.

13

Ijtu metzcuy na'chcupyø copøn

¹ Entonces te'nøjtzi majrañvini po'yo'omo. Y "isøjtzi nø pyujtupø majromo copøn cu'yay copacpøte y majcay vajapø. Y tumdumbø vya-jacøsi ñø'it corona, y tumdumbø cyopajcøsi it nøyi yachcø'o'nøpyapø'is Dios. ² Y je copøn lo que "isupø'tzi, møja canse quenba, y cyoso oso'is ñe'se quenba, y 'yañnaca tzapas ca'nis 'yañnacase quenba. Y serpiente'is chi' je copøn ñe' pyømi y yac po'cs ñe' yangui'mgu pyo'cscu'yomo va'cø myøja'n angui'mø. ³ Y "isøjtzi que copø'nis cyopac vøti yaj tumø manbase ca' quenba; pero ja cya'ø, tzojcu. Y mumu nascøsta'mbø pø'nis ñømaya'comø'ñaju y mañ pya'tyaj je copøn. ⁴ Y cyøna'tzøyaj serpiente chi'upø'is pømi je copøn y cyøna'tzøyajque't je copøn. Y nømyaju:

—Ni i ja it pømi'øyu como yøn copønse. Ni i'is ji'n cyønu'caye va'cø ñøquipø.

⁵ Y copøn tzitøj licencia va'cø cham maya'cusyeta'mbø tiyø y va'cø yachcø'o'nøy Dios, y va'cø 'yanqui'm cuarenta y dos meses. ⁶ Entonces jetse cyø'o'nøyaj Dios y cyø'o'nøyaj Diosis ñøyi y Diosis itcuy, y cyø'o'nøyajque't tzajpom ityajupø. ⁷ Y tzi'tøjque't licencia copøn va'cø ñøquipyaj va'njajmoyajpapø, y copø'nis tyon quipcuy. Jetseti tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yanqui'm aunque jutpø pø'nomo, mumu jutpø tømbu'omo, aunque jutipø ote'om vejvejnepapø pø'nomo, aunque jutpø cumgu'yomo. ⁸ Y mumu nascøs ityajupø pø'nis ja ityajø'is ñøyi jachø'yupø Borrego'is libro'omo, mumu je'is mañba cyujnejayaj copøn. Borrego'is libro'omo it jachø'yupø i mañba quen mumu jama. Diosis cyoqui'psu antes que jomectøj nasacopac que je Borrego mañba yaj ca'tøji.

⁹ Como it mi ñgoji, cøma'nøyø. ¹⁰ Yac syombapø'is tyøvø, jetseti ñe'c mañba yac somdøjque'te. Yaj ca'pa'is tyøvø espadaji'n, tiene que jetji'n va'cø yaj ca'tøj ñe'cø. Por eso va'njajmopapø pø'nis tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy y va'cø va'njajmoyaj vøjø.

¹¹ Entonces jøsicam "isøjtizi eyapø na'nchanbø copøn nasacø'm nø pyujtupø. It metzcuy vyaja borrego'is vyajasepø, pero serpiente se vejvejnepya. ¹² Y vi'napø copø'nis vyi'nañdøjqui yosu mumu je vi'napø copø'nis 'yanqui'mgiji'n y mumu pøn nascøs ityajupø 'yobligatzøcyaju va'cø cyøna'tzøyaj vinbø copøn, oyupø yaj vøti

cyopajcøsi mañbasena'n ca'e, pero tzojcu y quenba, ja cya'ø. ¹³ También chøcpa mója'n milagro'ajcuy. Yac tzu'ñba juctyøc tzajpomo, nascøs yaj quecpa mumu pø'nis vyi'nañdøjqui. ¹⁴ Y vi'napø copø'nis vyi'nañdøjqui yac tzøctøjpa milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj nascøs ityajupø pøn. Nøjmayajpa va'cø chøjcangøpujtøyaj copø'nis cyene oyupø chetzjo'yaj espadaji'n y ja cya'øpø. ¹⁵ Y metzcupyø copøn o tzi'tøj musocuy va'cø mus yaj quena je copøn chøqui va'cø mus yac vejvejneya, y va'cø mus chi' angui'mguy va'cø yaj ca'yaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø. ¹⁶ Además 'yangui'mu va'cø myarcatzøcyajtøj chø'nangø'cøsi o vinbactza'cøsi mumu pøn, que sea myøja'ñombø, aunque ji'n myøja'ñombø, que sea rico y pobre, que sea librepø pøn, que sea yospa obligado, mumu va'cø myarcatzøcyajtøjø. ¹⁷ Y angi'mgue'tu ni i va'cø jana mus jyu'yoya y ni va' jana mus mya'ajø o'ca ja myarcatzøcøpø copø'nis ñøyiji'n o ñumeroji'n. ¹⁸ Syunba va'cø it qui'psocuy tyu'nbapø'is yøn libro jayuse. O'ca mi ngønøctøyøpya, may'isay copø'nis ñúmero. Porque it pøn ñø'ijtayupø'is je'is ñúmero, y copø'nis ñúmero seiscientos sesenta y seisete.

14

Ciento cuarenta y cuatro mil vañaju

¹ Después ngøque'nø'yøjtzi y 'nisø Borrego te'nupø Sión cotzøjcøsi, y jetji'n ityajque'tu ciento cuarenta y cuatro mil pøn ñø'ijtayupø'is Borrego'is ñøyi y Borrego'is Jyata'is ñøyi jachø'yajupø vyinbactza'cøsi. ² Jicsye'c ma'nøjtzi a'ñøcø tzajpom

tzu'ñupø. A'ñøyu como vøti møjanø'se y como rayo a'ñøpyase pømi. A'ñøyu como vøti mosiquero nø yac vañaju tza'yøyupø música nøyi'ajupø'is arpa. ³ Y nømna'ñ vyañaj jomepø vane angui'mguy pocscu'is vyi'nañdøjqui, y macsucuy copø'nis vyi'nañdøjqui, y tzambø'nis vyi'nañdøjquita'm. Y ni i'is ji'nañ mus 'yanmay je vane, sino que je ciento cuarenta y cuatro mil Diosis jyuputyajupø mumu nascøsta'mbø pø'nomo, je'isti muspa 'yanmayaj vane. ⁴ Yønda'mbø ja cyojapa'tyajøpø yomoji'ñ porque nunca ja yomo o'nøyajø. Yønda'mbø'is mañba pya'tyaj Borrego jut mañba. Yønda'm Diosis jyuputyaju vøti pønomo, jet más vøjta'mbø pøn cøpiñyajtøjupø Dioscøtoya y Borregocøtoya; ⁵ ni jujche ja chøcøpø'is sutzcuy. Yøndambø ñø'ityajpa Diosis 'yangui'mba po'cscu'is vyi'nañdøjqui como cøvajcøyajupø pøn cyojaji'ñ.

Tu'capyø ote chamyajupø tu'capyø angelesis

⁶ Y entonces ⁿisøjtzi eyapø angeles tzapcø'mø nø sytitvijtu. Je'is ñø'it vøjpø ote ji'n yajepø va'cø cha'mañvac mumu nascøsta'mbø pø'nomo, mumu gobierno'is cyo'anjamayajpa maye, aunque jutpø raza'omda'mbø va'cø chajmayajø, aunque jutipø ote'om vejvejneyajpyapø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, va'cø chajmayaj mumu. ⁷ Y angeles pømi veju, nømu:

—Cøna'tzøtyam Dios y møja'ñ vøcøtzøctamø, porque nu'cu'am hora va'cø cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'ñda'm. Cøna'tzøtyam chøjcupø'is tzap y nasacopac y mar y yac vombapø'is nø'!

⁸ Y mingue't eyapø angeles vi'napø angelesis jyøsmø y nømu:

—Yøti jø'ø; yaju'am Babilonia cumguy. Yøti jø'ø; je møja'nombø cumguy Babilonia yaju'am. Como vinuji'n tø yac no'tpa y tø yac tocopya, jetse Babilonia cumgu'yomdambø'is yac tocoyaj mumu jutþø pøn; 'yangøma'cøyaju va'cø møtzi ñø'ityaj yomo.

⁹ Y entonces minque't tu'ca'yombø angeles. Y pømi veju, nømu:

—O'ca aunque i'is cyøna'tzøpya na'nchañbø copøn, jet tiene que va'cø cyastigatzøc Diosis, o o'ca aunque i'is cyøna'tzøpa copø'nis chøqui, o'ca aunque i'is pyøjcøcho'napya copø'nis myarca vyinbactza'cøsi o cyø'cøsi, ¹⁰ jet tiene que va'cø cyastigatzøjque't vøti Diosis. Porque Dios mañba qui'syca'e y mañba yaj co'angøyaje mø'chøqui, como si fuera vino tacacø'nipø tø yac to'nbæse; y mañba pyonyaje juctyøcjil'ñ mojtupø azufreji'n. Jetse mañba yac toya'isyaje masanda'mbø angelesis vyi'nañdøjqui y Borrego'is vyi'nañdøjqui. ¹¹ Y mañba qui'm mumu jamacøtoya juctyøc joco mientras que juctyøjcomo nø tyoya'isyaju, y nunca ji'n ma sapøcyaje tzu'ji'n jamaji'n cyøna'tzøyajpapø'is na'nchañbø copøn y cyøna'tzøyajpapø'is copø'nis chøqui, o marcatzøcyajupø copø'nis ñøyiji'n. ¹² Por eso tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy va'njamoyajpapø pø'nis; los que cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yote y vya'njamoyajpapø'is Jesùs.

¹³ Entonces ma'nøjtzi tzajpombø ote, nøja'yøjtzi:

—Yø'cse ja'yøyø: “Contentoco'ni ityajpa mañbapøtøc ca'yaj ndø Comi'is ñøyicøsi”. Y 'yanþzon Espiritu Santo'is: “Jø'ø pues, mañba sapøcyaje porque mañba chacyaj pømipø

yoscuy. Pero chøcyajuseti nascøsi, Diosis ji'n jyajmbø'jayaje".

Nascøspø cosecha

14 Entonces ngøque'nøyøjtzi y jen it popo o'na. Y o'na'om po'cs tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Ijtu cyopajcøsi oropø corona, y cho'ñaj vi'napø lu'c. **15** Entonces putque't eyapø angeles Diosis myasandøjcomo y pømi vyejay eyapø angeles o'na'om po'csupø ñøjayu:

—Yac yos yøti mi lu'c va'cø mi ngosechatzøc tøm, porque nu'cu'am hora va'cø mi ngoyosechatzøcø, porque cøñu'am nascøspø cosecha.

16 Entonces o'na'om po'csupø angelesis yac yosu lu'c nascøsi. Y piñum nascøspø cosecha.

17 Y entonces eyapø angeles put tzajpombø masandøjcomo, je'is ñø'itque'tuti vi'napø lu'c. **18** Y putque't altajromo eyapø angeles muspapø'is jya'pøy juctyøc. Je'is vyejay cho'ñaju'is vi'napø lu'c. Ñøjayu:

—Yac yos vi'napø mi lu'c va'cø mi nduc uva møqui lo que ijtu nascøsi, porque cønyaju'am.

19 Y je angelesis yac yos lu'c nascøsi y piñ nascøsta'mbø uva y pyatztøjcøyaj møja lugajromo mango'tztøjpamø uva va'cø pyut ñø'. Como mango'tztøjpase uva, jetse Diosis mañba cyastigatzøcyaj pøn, porque mañba qui'syca'e. **20** Jetse myango'tzco'tzvøyaj uva cumguy acapoya y myango'tzumø put nø'pinsepø, ye'ñupø hasta que nu'cpa'cse'ñomo caballo'is frenucømø, y jø'tu nø'pin como ochenta leguase'ñomo.

15

Ultimota'mbø maya'nbø toya

¹ Entonces ⁿisøjtzi eyapø seña tzajpomo, møja'ñombø y maya'cusyepø. ⁿIsø cu'yay angeles ñømiñaju'is último cu'yay cuenta castigo. Je'nche'ñom yajpa Diosis cyoraje.

² Y ⁿisque't øjtzi mar vidriose quenbapø mojtupø juctyøcj'in. Y isque'tøjtzi toñajupø'is cuando o ñøquipyaj na'chcupø copøn copøn chøquiji'n y ja pyøjcøcho'ñayajø'is ñúmero chajmayajpapø'is copø'nis ñøyi. Jej tyoñajupø'is te'ñaju vidriosepø marcøsi, y ñø'ityaju tza'yøyu música Diosis chi'yajupø. ³ Nømna'n vyañaj Diosis chøsi Moisesis vyane y Borrego'is vyane, nømyaju:

Mijtzete ndø Comi Dios; myøja'ñombøte y myaya'añbøte, y maya'añbøte mumu ti mi ndzøjcuse.

Muspa mi ndzøc mumu tiyø.

Vøjpø ti mi ndzøcpa y viyunñbø ti mi ndzamba mijtzi mumu cumgu'is 'Yañgui'mba.

⁴ Ø Ngomi, solamente mitz myasanbøte; jetcøtoya ni i ja it ji'n mi ña'ndzepø'is, ni i ja it ji'n ma's mi ⁿvyøngotzøqui. Aunque jutpø cumgu'yombø pø'nis manñba mi ngømiñaje, manñba mi ngøna'tzøyaje, porque isyaju'am jujche mi ndzøcpase vøjpø angui'mguy.

⁵ Después o 'a'me y ⁿisø añvajcupø más masanbø cuarto Diosis myasandøjcomo tzajpomo. ⁶ Y putyaj masandøjcomo cu'yay angeles ñømiñaju'is cu'yay cuenta castigo. Myesyajpana'n sø'ñbapø tucu suñi sujpopopø serapø, y cyucpajcøsi vatyajupøna'n

oropø vajtocuji'n. ⁷ Entonces jendi ityaj macsy-cuy copøn y tumbø'is chi'yaj cu'yapyø angeles cu'yay taza orota'mbø tasyajupø tiji'n manøba cyastigatzøc Diosis pøn, cuando qui'syca'pa ñe'c Dios mumu jamacøtoya itpapø. ⁸ Y joco tas masandøjcomo porque Dios jendi ijtø, y Dios myøja'ñombøte y pømi'øyupøte. Y ni i ja mus tøjcøy masandøjcomo hasta que cøtyaj cu'yay cuenta castigo cu'yapyø angelesis ñømiñajupø.

16

Cuyay cuenta castigo

¹ Entonces ma'nøjtzi pømipø ote masandøjcomo onbujtupø. Ñøjayaju cu'yapyø angeles:

—Mañdamø y octectam nascøsi mi ndasa, lo que tiji'n manøba cyastigatzøcyaj Diosis pøn.

² Y vinbø angeles manu y 'yoctec tyaza nascøsi. Y jicsye'c yach putzi'is cyøna'yøyaj pøn. Putzi topya y møsycuy quenba. Jetsepø putzi'is cyøna'yøy mumu pøn ñø'ijtu'is nachcupø copø'nis myarca, y cyøna'tzøyajupø'is copøn dzøqui jic copønse quenbapø.

³ Entonces metzcu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza majromo. Y nø' nø'pin vitu'u, como ca'upø'is ñø'pinse tujcu, y mumu ti ijtuse quenbapø majromo ca'pø'yaju.

⁴ Entonces tu'ca'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza aunque jutipø nø'cø'mø, møjapø nø'cø'mø y vy-ombamø nø'. Y nø'pinvitu'que'tupøtite je nø'.

⁵ Jicsye'øc ma'nøjtzi nø'is 'yangeles nømu:

—Øjtzi mi Ngomi, vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa. Mitz mi nijtu yøti y de por si na mi

"ijtuti y mañba mi "iti; mitz myasanbøte. Vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa nø' va'cø mi yac nø'pin vitu'a, jetsepø va'cø yac to'nyajø. ⁶ Porque jic pø'nis yac jø'tayaju aŋcø vøjpø pø'nis ñø'pin y tza'maŋvajcoyajpapø'is ñø'pin; por eso vøj va'cø mi ndzi'yaj nø'pin va'cø tyo'nyajø. Pues jetse syunba va'cø chøctøjø.

⁷ También ma'nøjtzi nø ñømupø altarcø'mø:

—Ø Ngomi Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø, viyuŋsy'e viyuŋbø justicia'ajcuy mi ndzøcpa.

⁸ Entonces macsycu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møji jamacøsi y más pømi yac sø'ñu va'cø pyonyaj pøn. ⁹ Y pøn pyonbø'yaj pømipø nutzcø'is, y cyø'o'nøyaj Dios porque Diosis cyojtayaj jetse castigo eya cuentata'mbø. Pero ja qui'psvitu'yajø. Ja chacyaj yatzitzoco'yajcuy nø chøcyajuse, ja vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁰ Entonces mosa'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møsyanybø copø'nis 'yangui'mba po'cscucyøsi. Y cyo'anjaxjame'omo pi'tzø'ajnømu y pø'nis cyø'syaj tyotz toyapit porque ñø'ityajuna'ñ vøti toya. ¹¹ Y cyø'o'nøyaj tzajpomopø Dios porque ñø'ityajuna'ñ toya, ñø'ityajuna'ñ putzi. Y ja qui'psvitu'yajø, ja chacyaj yatzitzoco'yajcuy nø chøcyajuse.

¹² Entonces tujta'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møjapø nø'cø'mø ñøyipø'is Eufrates. Y jicsye'c tøtz je nø', jin va' mus cyøtyajø aŋgui'mba jama putcucyøsi tzu'nyajupø.

¹³ Y entonces "isøjtzi tu'cay yatzi'ajcuy nacse queñajpapø. Tum nømna'ñ pyujtu serpiente'is 'yaŋnaca'omo, tum nømna'ñ pyujtu na'ñchanbø copø'nis 'yaŋnaca'omo, y tum nømna'ñ pyujtu

sutzpapø tza'maṇvajcopyapø'is 'yanṇaca'omo.
¹⁴ Porque je nac yatz'i'ajcu'ise 'yespirituta'm y chøcyajpa milagro'ajcuy. Putyajpa manyajpa aunque jutpø angui'mba ityajumø mumu nascøsi va'cø yac tu'myajø va'cø ñøquipyaj Dios jic møja'ñombø jama'omo, cuando Diosis mumu ti muspapø'is chøcø, je'is maṇba isindzi jujche maṇba ñøquipi. ¹⁵ Y mandøj nø ñømupø: "Tzøjcay cuenda øtz joviseti maṇbø mini como minbase nu'mbapø. Contento tzø'yajpa cuando mi'nbøjtzi o'ca ji'n 'yøngusyuñaje, y o'ca tyoya'nøyajpa tyucu, jana vyityaj jana tucu, va'cø jana cyøtza'ajyaj vyin". ¹⁶ Y yac tu'myaj angui'myajpa je lugaromo ñøyi'ajupø'is hebreo ote'omo Armagedón.

¹⁷ Entonces cu'ya'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza sava'omo. Y put maya'aṇbø ote tzajpompø masandøjcomo ijturnø Diosis 'yangui'mguy po'cscuy. Nømu:

—Tujcu'am.

¹⁸ Entonces ne'mnømu, pømi a'ñøñømu y rayu a'ñøyu; y cøt pømipø nasa micscø. Desde ijtzotznøm nascøsi, nunca ja o cøt jetse pømipø nasamicscø. Yøti más pømi cøjtu. ¹⁹ Y tu'cay ve'nu je møja cumguy. Y mumu nascøsta'mbø cumguy ju'mbø'yaju, y Diosis jyajmutzøjcu myøja'ñombø Babilonia cumguy va'cø cyastigatzøcø, va'cø yac toya'is vøti porque vøti qui'syca'pana'ñ Dios. ²⁰ Mumu cucnas cøvøñbø'yaju, ja cyejyajø'am, jetseti cotzøc ja cyejyajque'ta'm. ²¹ Y pøngøs quec møjapø tzatuj tzajpom tzu'ñupø tum quintalsye'ñom jemetzta'mbø, y pø'nis cyø'o'nøyaj Dios porque jetseti yac toya'isyaj tzatuji'ñ, porque

vøti toya'isyaju.

17

Cyojacøtoya man castigatzøctøji mótzì yomo

¹ Jendi ityaj cu'yay angeles ñø'ityaju'is cu'yay taza, y tum min øtzcø'mø y o'nø'yøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Yø'c minø, y manba mi isindzi ti manba cyo'angøy je møja'ñombø mótzì yomo'is, je yomo 'yanbo'csupø'is soneta'mbø nø'. ² Yøñ yomo oy mótzì ñø'ityaj nascøsta'mbø anqui'mba'is y nascøsta'mbø pøn no'tyaju porque tyo'nayaj je'is vyinu. Y je'is vyino como si fuera yatzi'ajcuyete va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios. Y va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios, jet Diosis vyinañdøjqui como si fuera va'cø ñø'it eyata'mbø pøn yomo'is.

³ Y ni i ja ityømø nøma'ñøjtzi angelesis, pero ø ñguene'omdite, por espiritu yac isu. Jen "isøjtzi yomo pyo'csupø'is tzapaspø copøn, cu'yay copacpø y majcay vajapø. Y copøngøs jachø'yupø vøti nøyi, pero puro topa ote cyø'o'nøyajpapø'is Dios, hasta jayoctasupø. ⁴ Y je yomo'is tzapas y tzapas jo'mapø tucu myejsu. Y myes orota'mbø tiyø y suñi queñajpapø namcha' y perlas. Y cho'ñaju oropø vaso, pero ji'ndyet vøjpø tiji'n jojøyu, puro møsycuya'mbø tiji'n jojøyupø porque chøc yatzitzoco'yajcuy je yomo'is. ⁵ Y ñø'it jachø'yupø vinbactza'cøs nøyi, ji'ndøc ndø musi ticøtoya jetse nøyi. Yø'cse jachø'yupø nøyi: "Møja'ñombø Babiloniate; yø'nis ñøcøtzo'tzu yatzitzoco'yajcuy va'cø mótzì ñø'ityaj pøn y ñøcøtzo'tz mumu yatzita'mbø tzøqui nascøsi". ⁶ Y "isøjtzi

que je yomo'is yaj ca'yaju va'ñajmoyajpapø pøn y Jesùs cyotestigosajupø'is; y alegre'aju como pøn alegre'ajpase cuando tyo'nyajpa tzoy, como si fuera tyo'ñuse nø'pin y no'tu. Y cuando "ijsøjtzi jetsepø yomo, nømaya' øjtzi. Ngomo'yøjtzi que tiye jicø. ⁷ Y angelesis nøja'yøjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi ngomo'pya que tiye jicø? Ma'ñba mi ndza'manvajcaye tiye yomote y tiye coponete nø ñøvijtupø cu'yay copacpø y majcay vajapø, porque eyati ndø conøctøyøpya. ⁸ Je copøn mi "isupø vi'na ijtupøna'n y yøti ja ita'am. Pero mañbatøc put jønupø tzatøjcomo y jøsi'cam mañba tococu'yomo. Y cuando minba isyajque't copøn, mañba ñømaya'yaje vene nascøsta'mbø'is. Ja jyachø'yajupø'is ñøyi je libru'omo ijtupø'om jachupø desde que tzo'tzu'cse'ñom nasacopac i mañba quen mumu jamacøtoya, je'is mañba ñømaya'yaj je copøn vina ijtupøna'n y yøti ja itø pero mañbatøc iti.

⁹ "Va'cø mi ngønøctøyø yønø, tiene que va'cø mi nø'it qui'psocuy vøjpø. Copø'nis cu'yapyø cyopac, cu'yapyø cotzøctite, y jetcøs nø pyo'cs je yomo. ¹⁰ También cuyapyø copac, cu'yapyø angui'mbate. Pero mosapø angui'mba'is 'yangui'mguy yaju'am, y tum nømdi angui'm yøti y tum mañbatøc mini. Pero cuando minba, usan orati mañba tzø'y 'yangui'mgu'yomo. ¹¹ Je copøn lo que ijtupøna'n y ja it yøti, tucutuja'yajcupø angui'mbate, pero jøsi'cam mañba tococu'yomo. Cu'yayajcuña'n je angui'mba, pero mismo jejti matyøjque'tu tucutu-jta'yajcuy.

¹² "Y mi "isuse je majcay vaja, jetete majcañbøn angui'myajpapøte; ja pyøjcøchonyajøpø'støc

'yañqui'mguy, pero mañbapø'støc pyøjcøchonyaje tum horatim va'cø 'yangui'myaj copønji'n.

¹³ Yøn majcapø angui'mba'is tyumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyotzonyaj copøn va'cø 'yangui'm myøja'nomo. ¹⁴ Je'is mañba ñøquipyaj Jesucristo nøjatyøjupø Borrego y Borrego'is mañba tyone, porque jetemete aunque jutipø comi'is Cyovi'najøpø, y je'tis ñø'it angui'mguy aunque jutipø angui'mbacøsi. Y Borregoji'n ityajupø vejayajtøju y cøpiñyajtøju y chøcyajpa mumuti syunbase Borrego'is.

¹⁵ Entonces angelesis nøjacye'tøjtzi:

—Je mi "isupø nø' ñøcpø'csøyupø mótzì yomo'is, pønda'mete; aunque jutzpø cumgu'yomdambø, aunque jutzpø gobierno ijtyajumø, y aunque jutzpø ote'om oñajpapø. ¹⁶ Y je majcapø vaja mi istamupø copøngøsi, angui'mbata'mete, y copønji'n je majcapø angui'mba'is mañba qui'sayaj mótzì yomo y mañba pyatzpø'u tzacyaje jana tucupø, y mañba vyi'cayaj syis, y mañba pyonbø'yaj juctyøjcomo. ¹⁷ Porque Diosis cyojtu yøn angui'myajpa'is qui'psocu'yomo va'cø chøcyaj ñe'c Diosis qui'psuse y syunuse. Porque Diosis yac mijnay jic majcay angui'myajpa qui'psocuy va'cø tumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyøtzajcøyaj na'nchanbø copøn ñe' 'yangui'mguji'nda'm, va'cø más myøja'n angui'm na'nchanbø copøn. Jet mañba 'yangui'mi hasta que viyuñajpa chamuse Diosis. ¹⁸ Je yomo mi "isupø myøja'nombø cumguytite. Je cumguy angui'mba covi'najøte, je'is 'yangui'myajpa momu nascøsta'mbø angui'myajpapø.

18

Yøti jø'ø tocoyu'am Babilonia cumguy

¹ Jøsi'cam "isøjtzi eyapø angeles nø myø'nupø tzapomo jamase nø syø'ñocpajcupø nasvindumø, y ijtuna'ñ myøja'ñombø angui'mguy. ² Y pømi veju, nømu:

—Yøti jø'ø, yaju'am myøja'ñombø Babilonia cumguy, porque tocoyu'am. Y demonio manba ityaj jic yajupø cumgu'yomo, y mumu yatzita'mbø espiritu jen sunba mañba ityajø, y jen mañba no'sa tzøcyaje mumu paloma møsyañ queñajpapø ji'n sunipø ndø isyajto'a. ³ Porque como vinu syajyajpase, jetse yøñ cumgu'is syajyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera cyomøjtøyajpase, y jetse chøcyajque't je cumguji'ñ yatzitzoco'yajcuy nascøsta'mbø angui'mba'is como mótsi yomo ñø'ityajpase. Y nascøs ma'ajyajpapø rico'ajyaju, porque vøtina'ñ ityaju tzi'nyajpapø tiyø va'cø mya'ajvitu'yajø jicø cumgu'yomo.

⁴ Entonces ma'nøjtzi eyapø ote vejanquec tzapomo, nømu:

—Øjtzi mi ne'nda'm, pujtamø je cumgu'yomo va'cø jana parejo mi ñgyojapa'jtamø jetji'ñ, va'cø jana parejo mi ndyoya'istam jetji'ñ. ⁵ Hasta Diosis vyi'nañdøjqui ye'ñnu'cu'am cyoja, y Diosis chi'u'am cuenta que vøti chøc yatzitzoco'yajcuy.

⁶ Como jujche mi "yac toya'istamu je cumgu'is, jetseti yac toya isque't je cumguy. Castigatzøcyaj menac cyojacøtoya. Como jujche yac toya'isyaj eyata'mbø, jetseti yac toya'isque't menac je cumguy. ⁷ Como jujche o myøjatzøc vyin ñe'cø, como jujche nascøspø ricu'ajcuy o yac tzi'ñi,

jenche'ñomo yac toya'isque't ñe'cø, y yac vo'a. Porque nømba choco'yomo: "Yø'c po'cs øjtzi como aŋgui'mba'is yomose; øtz ji'nchøn yaŋbac; øtz nunca ji'n ma toyapøqui". Jetse nømba Babilonia cumguy. ⁸ Pero tumnajcøsi maŋba it je cumgu'yom maya'aŋbø toya'iscuy. Maŋba ca'nømi, maŋba vo'nømi, maŋba yu'ajnømi, y juctyøjquis maŋba pyonbø' je cumguy, porque ndø Comi Dios maŋbapø'is yac nøco'angøyi, pømi'øyupøte.

⁹ Y nascøsta'mbø aŋqui'mba'is, cuando isyajpa nø qui'mu joco nømøme pyonbø' cumguy, maŋba cyøvo'yaj cyøvejyaj cumguy porque jetji'ñ o chøcyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera va'cø møtzi nø ityaj yomo, y o ityaj vøjø como ricuse. ¹⁰ Ya'iti ma te'ñaje porque maŋba na'chaje utyi ma toya'isyaj jetji'ñ. Maŋba nømyaje:

— ¡Ay! ¡Lástima mijtzi Babilonia møja'ñombø mi ñgyumguyete! Mi 'yangui'mgu'yøyupøte, pero jo-viseti nu'c hora va'cø mi ñgyastigatzøctandøjø.

¹¹ Y nascøspø mya'ajyajpapø'is maŋba cyøvo'yaj cumguy y triste maŋba tzø'yaje, porque ni i'sam ji'n ma chø'y va'cø jyuuyayaj mya'aj. ¹² Porque mya'ayajpana'ñ oro y plata, y suñi sø'ñbapø namcha, y perlas, y finopø lino tucu, y serata'mbø, y yøc tzapasta'mbø, y suñi tzapasta'mbø, y eya cuenta cuy suñi viquicyajpapø, y copøn døtzji'ñe chøcyajupø, aunque ti chøcyajupø finopø cuji'ñ, cobreji'ñ, tø'nguji'ñ, y suñita'mbø tza'ji'ñ. ¹³ Mya'ayajpana'ñ canela, y suñi yac omba'is cu'tcuy, y pomo, y suñi viquicyajpapø perfume, y vino, y aceite, y harina finopø, y trigo;

mya'ayajque'tpana'n copøn, borrego, caballo, carro, y tzøsi, y hasta pø'nis cyenguy. ¹⁴ Mañba ñøjajay cumguy:

—Mumu je vøjta'mbø tiyø mi añsuñajpana'n, mi yac tzi'nyajpapøna'n, ja itø'am. Mumu mi ricu'ajcuy y vøjta'mbø tiyø yajyaju'am, jetseta'mbø tiyø ji'n ma mi nø'it nuncacøtoya.

¹⁵ Oyupø ricu'ajyaj jicø cumgu'yomo, oyu'is mya'ayaj jetseta'mbø tiyø, mañba te'ñaj ya'i, manba na'chaje utim man toya'isyaj jetji'n. Mañba cyøvo'yaj cumguy. Mañba cyøvejyaje. ¹⁶ Mañba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima jic myøja'ñombø cumguy! Myesyajpana'n finota'mbø tucu linopø. Ca'møyajpana'n yøc tzapaspø tucuji'n y tzapaspø tucuji'n y oroji'n y sø'ñsø'ñnepyapø namcha'ji'n y namchase queñajpapøji'n. ¹⁷ ¡Pero tumø hora yaj mumu jetsepø ricu'ajcuy!

Y mumu barco covi'najø ñøvityaju'is barco y mumu barco'omo nø myanyaupø y mumu majrom yosyajpapø barcoji'n va'cø negocio chøcyajø, y mumu nø'cøm vityajpapø ya'i te'ñaju. ¹⁸ Cuando isyaju nø jyo'cøyu nø pyonbø'u, vejyaju, nømyaju:

—¡Nunca ja ndø istam cumguy myøja'ñom ricupø como yøn cumgusye!

¹⁹ Y cyotyaj to'na cyopajcomo maya'cupit y vo'yaju y vejyaju; nømyaju:

—¡Ay! ¡Lastima jic myøja'ñombø cumguy! Jic cumgu'yomo ricu'ajyaj mümü barco comi porque ricupø cumguyete. ¡Pero tumø hora yaju!

20 Y mijtzi tzajpom mi "ijtamupø'is, casøtyamø porque yaj yøñ cumguy. Y mitz mi 'yambostole-sista'm, y mi ncha'manvajcoyajpapø'is, y Diosis mi ñe'nda'm; casøtyamø, porque Diosis yac nøco'angøyu jic cumguy oyu'is mi "yacsutzøctame.

21 Entonces pømi'øyupø angelesis cho'ndonde'n vacucha'sepø mója tza' y pyatztondøjcøy majromo y nømu:

—Jetsetique't myøja'ñombø Babilonia cumguy mañba yajyajtøj pømiji'n y ji'nam ma quej nunca.

22 Y mijtzi Babilonia cumguy nunca ji'n mañ syøñdzøcnøm más mijtzomda'm tza'yøyu musi-caji'n, ni flautaji'n, ni mu'cuji'n. Y ni jujchepø yostayu ji'n ma iti mijtzomda'm; ni ji'n ma vyañømi mijtzomda'm. Jetse ma vøñneyñøm como ja ijnømøsse. **23** Ni no'a ni ti ji'n ma syø'n mijtzomda'm, ni ji'n mañ co'tøjcajnømi mijtzomda'm y ji'n ma vejveyneyaj alegre como ve-jveyneyajpase cuando co'tøjcajyajpa. Porque mijtzomda'mbø ma'avitu'yajpa'is aunque tiyø, más myøja'n ricuta'mbø que ni i nascøsi. Y mitz mi ndzøc brujo'ajcuy va'cø mi angøma'cøyaj mumu nascøstambø pøn.

24 Babilonia cumgu'is it cyoja, porque yac ø'tayaj mumu tza'manvajcoyajpapø'is ñø'pin y mumu masanda'mbø pø'nis ñø'pin lo que yaj ca'yajtøju nascøsi.

19

1 Y jøsi'cam ma'nøjtzi vøti tzajpomda'mbø ote pømi nø vyejyajupø nømyaju:
Ndø vøngotzocta'i ndø Comi Dios porque je'is tø yaj cotzocpa.

Ndø mója'n vøngotzocta'i porque jet más myøja'nomo que ni iyø.

² Je'is myuspa viyuñsy'e ti chøc aunque i'is y chøcpa vøjpø añgui'mguy.

Je'is yaj coja'aju yatzipø cumguy lo que yatzi como myøja'ñombø mótzzi yomose. Porque como mótzzi yomose, jetse ñötocoyaj nascøsta'mbø pøn.

Pero Diosis pyarejo tzøjcu, porque je cumgu'is yac jø'tayaj ñe'c Diosis ñu'cscu'is ñø'pinda'm.

³ Y vøtipøn vejyajque'tu, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøctai Dios! Yøti nø pyonbø' Babilonia cumguy y jyoco nø qui'mu mumu jamacøtoya.

⁴ Y je veinticuatro tzambøn, y je macsucuy copøn japcøne'cyaj nascøssye'ñomo y jetse cyøna'tzøyaj Dios ñøcpo'csøjayu'is añgui'mguy po'cscuy. Nømyaju:

—¡Amén! ¡Ndø vøjcotzøcta'i Dios!

⁵ Y onbujnømu añgui'mguy po'cscu'yomo, nømu: Mumu mi "yosatyambapø'is y mi ngøna'tzøtyambapø'is vøjcotzøctam Dios, aunque cømañda'mbø'is, aunque myøja'ñomda'mbø'is.

Borrego'is cyo'tøjcajcuy søn

⁶ Y mangue'tuti'tzi como vøti pøn nø 'yonuse, y vøti nø'is 'ya'ñøcøse, y como rayu na'nchan a'ñøpyase; jetse ma'nøjtzi. Nømyaju:

¡Ndø vøngotzøcta'i Dios! Porque nø 'yangui'm ndø Comi Dios muspa'is chøc mumu tiyø.

⁷ Tø casøtya'i, tø ijta alegre, y ndø vøjcotzøcta'i Dios.

Porque nu'cu'am hora va' it Borrego Jesucristo'is
cyo'tøjcajcuy, va' pyøcøchova'm yomo.

Y mumu va'ñjajmoyajpapø, jetømete Jesucristo'is
yomo, y listom ityaju.

⁸ Y chi' licencia Diosis va'cø myes finopø lino tucu
popota'mbø suñi cøvajcupø.

Y yøn finopø lino tucu, señamete que vyøjom
putyaju masanda'mbø pøn.

⁹ Y nøja'yøjtzi angelesis:

—Yøcse jayø: “Contento mañba ityaje
vejyajtøjupø va'cø 'ya'myaj Borrego Jesucristo'is
cyo'tøjcajcuy cuando sø'ñajnømba”.

Y nøjmacye't øjtzi:

—Yøñø Diosis viyuñ tzambapø 'yote.

¹⁰ Y japcøne'c øjtzi angelesis cyosocø'mø va'cø
ngøna'tzøyø, pero je'is nøjma'yøjtzi:

—Uy japney ø vi'nañdøjqui. Porque øtz Diosisti
chøn ñu'cscucye't como jujche mijtzi Diosis mi
ñu'cscuy y como mi va'ñjajmonguy tøvø'is cyotes-
tigosayajpa'is Jesús Diosisti ñu'cscutya'mgue't; Dios
cøna'tzøyø.

Porque va'cø ndø catestigosaj Jesús, mismo
qui'psocuy ndø nø'ijtamba como ñø'ityajuse
cha'mañvajcayajpa'is Diosis 'yote.

Pyo'csupø'is popo caballo

¹¹ Entonces "isøjtzi añvajcupø tzap. Jen "isøjtzi
popo caballo. Y pyo'csupø'is ñøyi'ajupø chøcpapø'is
como chambase y viyuñdzambapø. Porque
chøcpa vøjpø angui'mguy, y vøj cyoquipyajpa
pøn. ¹² Y juctyøc nemase vyitøm quenba y myes
vøti corona cyopajcøsi. Ñø'ijtuna'n ñøyi vyingøs
jachø'yupø y ni i'is ji'n myusi tiyø ñøyi, na's ñe'c

myuspa. ¹³ Y myesuna'n tyucu nuñupø nø'pi'nomo je popo caballo pyo'cspø'is y ñøyi'aju Diosis 'Yote. ¹⁴ Y vøtita'mbø tzajpomda'mbø soldado'is nømna'n pya'tyaju, y cøyin popo caballo pyo'csyaju, y myesyajuna'n finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø. ¹⁵ Y vi'najupø'is 'yañna'com pujtu vi'napø espada y cuando ñøquijpa aunque jutpø cumguy, jetji'n mañba tyon quipcuy. Y como tø'ngupyø cuji'n muspa ndø nacsvenvenvøya aunque tiyø, jetse mañba 'yañgui'myaj aunque jutipø cumguy pømi'øyupø y na'nchanbø angui'mguji'n. Y como myango'tzco'tzvøyajpase uva va'cø pyut ñø', jetse na'nchan je'is mañba cyastigatzøcyaj aunque jutipø cumguy. Mañba cyastigatzøcyaje cuando vøti mañba qui'syca pømi'øyupø Dios muspa'is chøc aunque tiyø. ¹⁶ Y tyucucøsi y tyajacøsi it jachø'yupø ñøyi. Yøcse ñøyi: mumu anqui'mba'is Cyovi'najøta'm y mumu covi'najø'is Cyovi'najøta'm.

¹⁷ Entonces ⁿisøjtzi angeles jama'om te'nupø, y pømi vyejayaju paloma sititvityajpapø sava'omo, ñøjayaju:

—Mindamø, tu'mdamø Diosis myøja'ñombø cyu'tañbajcu'yomo. ¹⁸ Mindamø va'cø mi vi'ngatyam angui'mba'is syista'm y soldado covi'najø'is syista'm y myøja'ñombø pø'nis syista'm y caballo'is syista'm y caballo po'cspa pø'nis syista'm, y mumu pønis syista'm; aunque sea libreta'mbø'is ñe'ta'm, aunque tzøsi'aju'is ñe'ta'm, aunque cømañbø pø'nis ñe'ta'm aunque myøja'ñombø pø'nis ñe'ta'm.

¹⁹ Entonces ⁿisøjtzi na'nchañbø copøn y nascøs anqui'myajpa syoldadoji'ñda'm tu'myajupø va'cø

ñøquipyaj caballocøs po'csupø y syoldadoji'ñda'm.
20 Y je nanchanbø copøn nuctøju, y sutzcuy cha'mañvacpapø'is, jet nuctøjque't copønji'ñ; jic sutzcuy cha'mañvacpapø'is oyu'is chøqui milagro'ajcuy copø'nis vyi'nandøjqui, y oyu'is 'yangøma'cøyaj pøn pyøjcøchonyaju'is copø'nis myarca, y oyu'is cyøna'tzøyaj copø'nis chøqui. Jic angøma'cø'opyapø nuctøj na'nchanbø copønji'ñ, y mye'chcø'i parejo patztøjcøyajtøju quenbavini meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. **21** Y caballocøs po'csu pø'nis 'yanña'com pujtupø espadapit yaj ca'yajtøju na'nchanbø copø'nis syoldadota'm y je'is syisji'ñ vi'ctasyaju mumu paloma.

20

Mil ame

1 Entonces "isøjtzi nø myø'nupø angeles tzajpomo, ñø'ijtupø'is llave va'cø vi'tañvac jøñupø tzatøc, y cho'ñ møjapø cadena cyø'omo. **2** Y ñujcu serpiente, je ya'møcpø tzan. Y jiquete diablo ñøjayajpapø Satanás, y myocs mil amecøtoya. **3** Entonces pyatztøjcøy jøñupø tzatøjcomo y cyøpajcøyu tzajcu, y syellatzøjcu 'yangømucsøy va' jana mus pyutø, va' jana angøma'cøyaj aunque jutpø cumgupyønda'm hasta que ta'nba mil ame. Jicsye'c tiene que pucspø'tøji usyan oracøtoya.

4 Y isyaj øjtzi angui'myajpapø'is pyo'cscuy; y ityaj po'csyajupø y tzi'yajtøj angui'mguy va'cø cyøme'chaj pøn cyojaji'ñ. También isayajøjtzi ca'yajupø'is 'yespiritu cyo'cøtøcsyajtøju porque cyotestigosajyaju ançø Jesú斯 y chajmayaju

ancø Diosis 'yote, y ja opø'is cyøna'tzøyaj ni copøn ni copø'nis chøqui; ni copø'nis myarca vinbactza'cøspø ja pyøjcøcho'ñayajø, ni cyø'cøspø. ⁵ Isøjtzi que yøn visa'yaju y angui'myaj Cristo'jíñ mil ame. ⁶ O'ca visayajpa vi'napø visa'cuy. Pero eyata'mbø ca'yajupø ja vyisa'yajø hasta que cøt mil ame. ⁶ O'ca visayajpa vi'napø visa'cu'yomo, vyø'om putyajpa y masa'nøyajtøjupømete. Ji'na mus cya'vøjøtzøcyaj mena'como, sino que mañba pyane'ajyaj Diosis y Cristo'is, y mañba angui'myaj Cristo'jíñ mil ame.

⁷ Y cuando cøjtu'cam mil ame, entonces mañba sombø'tøj Satanás. ⁸ Cuando pujtu'cam, mañba 'yangøma'cøyaj mumu cumgupyøn nasvindumø ityajupø. Mañba 'yangøma'cøyaj Gog y Magog. Mañba vyejtu'mbø'yaj quipcucyøtoya. Vøti mañba tu'mbø'yaje como yu'tzise mañba queñaje. ⁹ Jetse qui'myaj yøn nascøspø møja cøjø'ñomo y vyo'cøvitu'yaj Diosis pyøn tu'myajumø y Diosis más syunbapø cumguy. Pero jicsye'c Diosis pyatzmø'nayaj juctyøc tzajpomo y poñbø'yaju. ¹⁰ Entonces como yatz'i'ajcu'is 'yangøma'cøyaj nascøsta'mbø poñ, je yatz'i'ajcuy mañba pyajtzøtyøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø mismo jut ityajumø copøn y chambapø'is sutzcuy. Jen toyapøcyajpa tzu'ji'ñ, jamaji'ñ mumu jamacøtoya.

Come'tzopya Dios popopø po'cscucyøsi

¹¹ Y "isøjtzi møjapø angui'mba po'cscuy y popopø, y je'tom po'csupø. Y je'is vyi'nandøjqui tzu'ñyaj nas y tzap, y ni ti ja chø'y ni juti. ¹² Y "isøjtzi ca'yajupø'am te'ñajupø Diosis vyi'nandøjqui.

Jendi ityaj momu, cømønda'mbø y møja'nda'mbø. Y quete'anvacyaj libru, y entonces eyapø libru quete'anvacyajque'tu. Mañbapø queñaje, je'is ñøyi je libru'omo it jachø'yajupø. Y como jujche ijtuse jachø'yupø libru'omda'm ti o chøcyaj pø'nis, jetse cyøme'chaju oyupø ca'yaje, o'ca ti oy chøcyaje. ¹³ Majrom ca'yajupø y jen tzø'yaju, jet tzu'nyaju. Mumu ca'yajupø y ca'yajupø'is lyugajromo ityajupø, jet tzu'nyaju y cøme'chajtøju tumdum pøn jujche oyse chøqui. ¹⁴ Y desde jicsye'c na's meyasepø juctyøjcomo ca'nømba y ca'yajupø'is lyugar patztøjcøyajque'tu meyasepø juctyøjcomo. Y jetse menac ca'yajpa. ¹⁵ Y aunque iyø ja jyachø'yajtøju'is ñøyi libru'omo, jachø'yajtøjumø i mañba quene, jejta'm mañba pajtzøyajtøji meyasepø juctyøjcomo.

21

Jomepø tzap y jomepø nas

¹ Entonces 'isøjtzi jomepø tzap y jomepø nas, porque cøjtu'am vi'napø tzap y vi'napø nas, y mar ja ita'am. ² Y øjtzi Juan 'isøjtzi masanbø cumguy jomepø Jerusalén Diosis chajpom nø myø'nupø. Y je cumguy tzi'nga'møyupø como yomo mañbasepø co'tøjcaje tzi'nga'møpyase jyayacøtoya. ³ Y tzajpom ma'nøjtzi pømipø ote nø ñømupø:

—Cøque'nøyø; como ndø tøjcom tø itpase, jetse Dios yøti ijtu pønji'nda'm. Mañba tumø ityaj jetji'ñ porque mañba 'yune'ajyaje, y ñe'c Diosis mañba cyoqueñaje. ⁴ Y mañba myocpø'jay momu vyitømnø' Diosis. Y ni i ji'n mañ cya'e, ji'n ma it

maya'cuy, y ni i ji'n mañ vyo'e, ni ji'n mañ it ni ti toya; porque ijtusena'n, cøjtupømete.

⁵ Y angui'mguy po'cscu'yom po'csupø nømu:

—Cøque'nøyø, øtz jomençotzøcpa mumu tiyø.

Y nøjayøjtzi:

—Jayø; porque nø mi ndzajmayupø tiyø viyuñbøte y jetse mañba tuqui.

⁶ Y nøjma'yøjtzi:

—Tujcu'am. Como vi'na letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu, y øtz ultimo ijtu. Nø yo'ctøtzco'nupø øtz mañba yac nø' to'ne vyombamø nø' tø yaj quenbapø'is; y ji'n ma ngobratzøqui. ⁷ I'is tyonba, je'is mañba pyøjcochon mumu tiyø como erejenchasepø. Je'is mañba va'ñjam øjtzi como Diose y øtz ma'ñbø ñgø'une'aje.

⁸ Ji'n mavepø tyoya'isyaje Cristocøtoya porque ña'chajpa, y ji'n vya'ñjamyaje'is Dios, y chøcyajpa'is más de la cuenta yatzl'ajcuy, ji'nam suni va'cø is Diosis, y yaj ca'oyajpapø, y móetzi ñø'ityaju'is eya yomo, y móetzi ñø'ityaju'is pyøndøvø, y yomo móetzi ñø'ityaju'is yomondøvø, y chøcyajpapø'is brujo'ajcuy, y vya'ñjajmapyapø'is aunque ti tzøctøjupø, y mumu suchajpapø; mumu jet mañba patztøjcøyajtøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. Yjeni menajcom ca'yajpa.

Jomepø Jerusalén

⁹ Entonces cu'yay angelesomo tzu'n tumø y cømi'nøjtzi. Jicø cu'yapyø angelesis ñø'ityajuna'n cu'yay taza jojøyajupø ultimopø cu'yapyø mója'n toya'iscupit. Y angelesis nøja'yøjtzi:

—¡Yøc minø! Mañba mi isindzi Borrego Jesucristo'is yomo merotøc nø cyo'tøjcajyaju.

10 Y jicsye'c Espiritu'is ñøma'ñøjtzi ye'ñupø møjapø cotzojcøsi. Y jen "isøjtzi myøja'ñombø y masanbø cumguy Jerusalén Diosis chajpom tzu'ñu y nømna'n myø'nu. **11** Y Diosis yac sø'ñu; como caro coyojapø namcha'se, jetsena'ñ nø syø'ñ je cumguy, como caro coyojapø tzapas namcha'se, ndø quengøtpase suñi como vidriose. **12** Ijtuna'ñ pe'tzipø no'tze y ye'ñupø vyocøvitu'u'is cumguy, y doce it 'yandyun y andyunmaye it angeles, y andyunmaye it tumdumø Israel'is 'yune'is ñøyita'm jachø'yajupø. **13** Tu'cay andyun quenba jama qui'mgucyøsi, y tuyay quenbana'ñ andyun nortecøsi, y tu'cay quenbana'ñ andun minbamø jamsava, y tu'cay quenque'tpana'ñ andyun jama tø'pcucyøsi. **14** Y docepø tza'cøs te'ñchu'ñupø. Y como ijtyajuna'ñ doce Borrego Jesucristo'is 'yapostoles, jetse tumdumbø tza'cøs it jachø'yupø tumdum apostolesis ñøyi.

15 Y ñtzji'n nø vyejvejneyupø angelesis ñø'ijtuna'ñ tum oropø metro va'cø myuc cumguy, y va'cø myujquisay andyun y ñø'tze. **16** Y cumguy macsy anguinbøte, y parejo pe'tzi. Y angelesis myujquis cumguy quinientos legua, jetse pyøji'ajcuy y jetse pye'tzi'ajcuy y jetse ye'ñgue'tu. **17** Jicsye'c myujquis no'tze setenta y cuatro metro je'ne'ajcuy. Jujche myucyajpase pø'nis, jetseti myujque't angelesis.

18 Cumgu'is ñø'tze, suñi sø'ñbapø tzapas namchaji'ñ tujcu. Pero mero cumguy vøjpø oroji'n tujcu, como suñi popo espejose vidriose. **19** Ijtuna'ñ suñita'mbø namcha no'jtuñdøjupø tza'cøsi va'cø suñi quena no'tze vyo'cøvitu'u'is cumguy. Vinbø tza'

no'jtzu'ñdøjupøcøsi, jaspetza'ete. Y metza'ombø zafiro, tu'ca'yombø ágata, macsycu'yombø esmeralda, ²⁰ mosa'yombø ónice, tujta'yombø cornalina; cu'ya'yombø crisólito; tucutujta'yombø berilo, macstujta'yombø topacio, majca'yombø crisopraso, oncepø jacinto, docepø amatista. ²¹ Y doce añdyun, doce perlaspøte, y tumdumbø añdyun tumdumbø perlasete. Y cumgu'is cyalle puro orote, como suñi popopø espejose.

²² Pero jin ja "isø masandøc, porque ndø Comi Dios muspapø'is chøc aunque tiyø, y Borrego, jejita'mamete masandøc. ²³ Y je cumgu'yomo ji'ndyet pyena va'cø syø'ñ jama ni poya, porque ñøc sø'ñøpya cumguy Diosis y Borrego'is. ²⁴ Aunque jutpø cumgu'yom cotzocyajupø mañba vityaj Jerusalén gumgu'is syø'ngø'omo y mumu nascøsta'mbø añgui'myajpa'is mañba ñømiñaj tiji'ñ va'cø cyøcasøyajø y cyøna'tzøyajø. ²⁵ 'Yañdyun jin ma 'yança'myaje jama'omo y jin jin ma it pi'tzø'ajcuy. ²⁶ Y aunque jutpø cumgu'is mañba myøja'ñ vøcotzøcyaje, y manba ñømañyaj cyøna'tzø'yocuy jinø. ²⁷ Ni jujche jin ma tøjcøy ni tiyø yu'cøyupø; ni chøcyajpapø'is møsyanda'mbø tiyø, jetseti jin tøjcøyi; ni suchajpapø jin tøjcøyi. Solamente jachø'yupø'is ñøyi Borrego'is libru'omo que manba queñaje, jet mañba tøjcøyaje.

22

¹ Entonces isindzi'ø øjtzi angelesis suñi popo møja nø', suñi quenba como espejose, y je nø'is tø yaj quenba mumu jamacøtoya. Y nømna'ñ vyomu Diosis y Borrego'is 'yançi'mguy po'cscucyø'mø. ² Y cumgu'is cyalle cujcomo nømna'ñ cyøt je møja

nø'. Y syayamaye ijtuna'ñ cuy tø yaj quen-bapø'is, y tumdum poya tø'majpa tumdumø, y jetse tum ame'omo doce it tyøm. Y yøñ cu'is 'yay yospa remediocøtoya va'cø cho'yøyaj aunque jutpø cumgupyøn. ³ Como chamuse ya'møc Diosis que ji'n ma ijnøm vøjø, jinø yaju'am jetsepø ji'n vøjpø itcuy, puro vøjpø itcuy ijtø. Y Diosis y Borrego'is mañba ñøc po'csøyaje aŋgwi'mguy po'cscuy, y yosayajpapø'is mañba cyøna'tzøyaje. ⁴ Y mañba na vi'nøjque'nøyajtøji Diosji'ñ, y vyinbactza'cøsi mañba it Diosis ñøyi jachø'yupø. ⁵ Y jin ji'n ma pi'tzø'ajnømi, y ji'ndyet pyena va'cø syø'ñ no'a, ni ji'ndyet pyena va'cø syø'ñ jama, porque ndø Comi Diosis ñe'c ñøc sø'nøyajpø, y møja'ñ mañba yanguimyaje mumu jamacøtoya.

Ya mero manba min Jesucristo

⁶ Y nøjacye'tu øjtzi angelesis:

—Nø mi ndzamuse, viyunbø tiyete; jetse tiene que va'cø tyucø. Ndø Comi Ðios 'yanqui'mbapø'is tza'maŋvajcoyajpapø'is 'yespiritu, je'is cyø'vej 'yangeles va'cø isindzi'yaj yosayajpapø'is pronto mañbase tyuqui.

⁷ —Øjchøn Jesús, tzøcta cuenda que pronto mañbø mini.

¡Contento manba iti cyo'anjambarø'is tza'maŋvajcocuy jachø'yupø yøñ libru'omo!

⁸ Øjchøn Juan, øtz "isøjtzi y ma'nøjtzi yøcsepø tiyø. Y después que ma'nu'ca'mtzi y "isu'ca'mtzi, ngujneja'yøjtzi angeles isindzi'upø'stzi yøcseta'mbø tiyø; va'cø ngøna'tzøy angeles. ⁹ Pero je'is nøja'yøjtzi:

—U mi ndø cujnejay ndøvø. Øtz "yosacye'tpati Dios como mi "yosapyase, y como yosayajpase mi va'ñjajmønguy tøvø'is tza'mañvajcoyajpapø'is; y como yosayajpase Dios cyo'anjamya jpapø'is chambase yøn libro'is. Dios cøna'tzøyø y cujney-jayø.

10 Y nøjacye'tøjtzi:

—U 'yangøvø'ni yøn ote cha'mañvacpase yøn libro'is; porque pronto mañba tuc jya'yøyuse.

11 Yatzipø, yac tzøca'm yatzitzoco'yajcuy; yatzitzocopyø, yac tzø'y jetse. Vøjpø pøn, yac seguitzøc vøjpø tiyø; masanbø pøn, yac seguitzøc myasa'najcuy.

12 —Tzøjcay cuenda que ma'ñbø min pronto øjtzi, øtz minba ñgoyoje aunque iyø jujche oyse it nascøsi. **13** Como vinbø letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtø y øtz ultimo ijtø. Øtz nøngøtzo'tzu øjtzi aunque tiyø y øtz "yajpa aunque tiyø.

14 Contento ityaj cøtze'yajupø Borrego'is ñø'pi'nis, porque jejta'm mañba tzi'yajtøj licencia va'cø cyu'tay tø tzi'papø'is quenguy cu'is tyøm; y mañba chi'yajtøj licencia va'cø tøjcøyaj cumguy andyu'ñomo va'cø pyaschøcyaj cumgu'yomo.

15 Pero ji'n ma tøjcøyaj jeni ji'n vya'ñajmoyajepø; ni ji'n ma tøjcøyaj yosyajpapø yatzipø espirituji'ñ; ni ñø'ityaju'is møtzi yomo, ni yaj ca'oyajpapø, ni cyøna'tzøyajpapø'is comi chøqui, ni syunba'is angøma'cø'ocuy va'cø ñøyosa; ni jutipø jetseta'mbø ji'n ma tøjcøyaj je cumgu'yomo.

16 —Øjchøn Jesúś, øtz ñgø'vejø ø angeles va'cø mi ncha'mañvajcatyam yøcsepø tiyø tu'myajpamø va'ñjajmocuy tøvø. Øtz tzu'ñ Davidcøsi y øjchøn

Davijdis 'yune. Øjchøn sø'nbapø møjapø namdu matza.

¹⁷ Y Espiritu Santo'is y Borrego'is yomo'is nø ñøjayaj tumdum pøn:

—Minø.

O'ca mi manba nøm tø vejatyøju; nøjay mi ndøvø:

—Ma'i.

Y o'ca mi "yo'ctøtzpa, cømin Jesús. O'ca aunque i'is syunba, muspa tyo'n nø' tø tzi'pa'is quenguy; y ji'n ma cyobratzøqui ni tum cinco.

¹⁸ Porque cyøma'nøjapa'is lo que cha'maṇvacpase yøn libro'is, entonces ndzajmapyøjtzi: O'ca aunque i'is más nøc cha'maṇøpya lo que ja it jachø'yupø libro'omo, entonces Diosis más maṇba yac toya'isi como ijtuse libro'omo. ¹⁹ Y o'ca aunque i'is 'yanjecpa yøn libro'is cha'maṇvacpase, jetsepø pøn Diosis ji'n ma yaj cu'ti quengucyøtoya yospapø cu'is tyøm. Ni ji'n man yac tøjcøy masanbø cumgu'yomo como jachø'yuse yøn libro'omo.

²⁰ —Øjchøn Jesús: øtz ngotestigosajpøjtzi yøcseta'mbø tiyø. Øtz nøndzamu que pronto ma'nbø mini.

—Øjchøn Juan øtz 'yandzonbøjtzi: Amén. Jetse tzøcø.

Minø ø Ngomi Jesús.

²¹ Y mumu mijtzi ø va'njamocuy tyøvø, o'nømbyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe vyø'ajcupit. Amén.

**Jomepø Testamento
New Testament in Zoque, Francisco León
(MX:zos:Zoque, Francisco León)**

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9